



Praznik žen an praznik našega gledališča. Takuo je bluo an lietos, 8. marca, saj smo se zbrali na puno v Spietre an smo pru užival ob čudnih an smiešnih zgodbah prodajalca medli na velikim (Adriana), mlade žene (Anne), ki ga je snubila, nje muroza, ki ji je paršu nagajat dol z Nebes (Roberto) an njih hčere (Cecilia). Pozdrav Zveze beneških žen, ki je praznik organizala, je parnesla Bruna Dorbolò.
beri na strani 3



Srečanje s Trinkovim koledarjem je vedno zanimivo in toplo, je priložnost, da bolje spoznamo sebe in naš prostor ob meji in obenem še poglobimo prijateljstvo med nami. Tako je bilo 9. marca v Spetru, kjer je bilo tudi odprtje razstave Paola Manzinija.
beri na strani 7

Il provvedimento contro Franco Pacilio preso dal consiglio comunale nella seduta di venerdì 9 marzo

Resia e resiano, censurato un consigliere

Il sindaco Barbarino: "Una tirata d'orecchi che spero serva perché certe persone smettano di parlare male di Resia"

Presentato a Udine l'Istituto per la cultura slovena

"Il confine tra Italia e Slovenia non ci sarà più, il nostro compito è quello di vivacizzare, assieme alle comunità friulana e tedesca, la cultura sul nostro territorio e di avvicinare il Friuli a quel mondo, sloveno e più in generale slavo, per noi così vicino e così lontano." Con queste parole Bruna Dorbolò, presidente dell'Istituto per la cultura slovena, ha esordito alla presentazione del neocostituito organismo avvenuta il 9 marzo nella sede della Regione a Udine.
segue a pagina 7



Una censura nei confronti del consigliere comunale Franco Pacilio per i comportamenti tenuti negli ultimi mesi, "lesivi della dignità e dell'onorabilità della comunità resiana". E' la presa di posizione, decisamente forte e nello stesso tempo inusuale, presa venerdì dalla maggioranza e da parte dell'opposizione del

consiglio comunale di Resia, frutto delle polemiche di quest'ultimo periodo, condotte attraverso una campagna di stampa (ma non solo) attorno alla questione della lingua e della cultura resiana. Al sindaco di Resia, Sergio Barbarino, abbiamo chiesto che significato ha, dal punto di vista formale, la censura che tocca Pacilio e, marginalmente, anche un altro consigliere di opposizione, Carlo Altomonte. "E' una tirata d'orecchi che spero serva affinché certe persone la smettano di parlare male di Resia". (m.o.)
segue a pagina 2



Il Mittelfest 2007, che parlerà soprattutto del tema dei diritti dell'uomo, tornerà ad avere come scenario la cava di Tarpezzo, il cui uso aveva provocato non poche polemiche lo scorso anno.

LEGGI A PAGINA 8

Vlada imenovala člane "paritetnega"

Na sredini seji, 7. marca v Rimu, je vlada imenovala Giorgia Brandolina, Bobjana Brezgarja, Domenica Morellija in Maurizia Pessata v paritetni odbor za slovensko manjšino. S tem se je sklenil postopek za oblikovanje paritetnega, ki pa ni še formalno umeščen. Za to je sedaj potreben dekret predsednika republike

Giorgia Napolitana, ki mora biti nato objavljen v uradnem listu. Umestitveno sejo odbora bo sklicala ministrica za dežele Linda Lanzillotta in to se bo najbrž zgodilo po upravnih volitvah v naši deželi.

Postopek za imenovanje 20-članskega paritetnega odbora za slovensko manjšino

se je začel 28. novembra lani, ko so se na deželni sedeži v Trstu sestali slovenski izvoljeni predstavniki in v bistvu potrdili svoje dosedanje zastopnike v paritetnem odboru in sicer Davida Klodiča za videmsko pokrajino, Marija Lavrenčiča za gorško in Andreja Berdona za tržaško.
beri na strani 4



KUPE V GLEDALIŠČE

predstave za otroke in za odrasle

Liesa - telovadnica

18.03.2007 - nedelja
ob 18. uri

Jožica Strgar
**SKRATJE NAREČAJSKI
IZPOD GLOBOČAKA**

Režija: Jožica Strgar
Igrajo člani gledališke skupine
Kontraband Cez Idrijo - TRD Globočak

25.03.2007 - nedelja
ob 18. uri

Venedikt Jerofejev
**MOSKVA-PETUŠKI
Pesnitev**

Nastopajo člani Dramskega studia
gledališke gimnazije Nova Gorica
Mentor: Marjan Bevk

KB
1909

SOCIETÀ FINANZIARIA PER AZIONI
FINANCA DELNİSKA DRUŽBA

razpisuje nagradni likovni natečaj

OKNO V SVET

Prireditelji vabijo vse mlade umetnike
naj se prepustijo kreativnosti in
sodelujejo na nagradnem natečaju.

Oddaja izdelkov je predvidena
do 23.03.2007 na naslov: "Kulturni dom"
ul. Brass 20, 34170, Gorica

Pravilnik in informacije natečaja:
www.kb1909.it

il consiglio comunale censura il comportamento di Franco Pacilio

Il sindaco Barbarino: "Resia è dei resiani, punto e basta"

dalla prima pagina

"Noi lavoriamo per far crescere Resia - aggiunge il sindaco Barbarino - anche per poterle dare una visibilità turistica, non credo che certe iniziative, come l'interrogazione parlamentare di Borghesi o l'uscita durante lo show di Beppe Grillo, ci facciano del bene."

Secondo lei, sindaco, a cosa è dovuta questa escalation di prese di posizione?

"Tra due anni ci sono le elezioni, probabilmente loro stanno già cercando di mettere assieme delle persone, la stessa crazione di un'associazione, Identità e tutela Val Resia, va in questo senso."

Mi spiega la sua posizione sul resiano?

"Resia è dei resiani, punto e basta. Niente però esclude che io possa avere dei rapporti di amicizia, anche culturali, con la Slovenia, anzi. Ecco il perché dei corsi di sloveno organizzati dal Comune e tanto criticati. Io dico che siamo parenti, se si fosse parlato

Il sindaco di Resia
Sergio Barbarino



di lingua e cultura slava qui nessuno avrebbe detto niente. Voglio che Resia resti ai resiani, senza andare a toccare altre questioni. Lo stesso Baudouin de Courtenay nel corso della sua vita ha cambiato idea a proposito della sua parlata. Lasciamo stare, noi dobbiamo avere buoni rapporti con la Slovenia e per questo voglio che in Comune ci sia personale che sappia parlare sloveno, ma questo senza intaccare il resiano." (m.o.)

Un referendum per dire "Siamo resiani, italiani o sloveni?". Lo aveva proposto, nel corso del consiglio comunale di Resia del 16 febbraio scorso Franco Pacilio. La richiesta di inserire all'ordine del giorno l'argomento era stata però respinta dal sindaco Barbarino. Altro tema attinente affrontato, proposto ancora da Pacilio, l'istituzione di corsi di lingua slovena per i dipendenti comunali. "Poiché non vi è un solo sloveno a Resia, a chi serviranno? Si prevede forse un afflusso di massa degli sloveni in breve a Resia?" aveva chiesto il consigliere. Il sindaco aveva risposto che i corsi di sloveno sono stati attivati per i dipendenti del Comune e dell'Ente Parco Prealpi Giulie su base esclusivamente volontaria, per cui nessuno è obbligato a frequentarli. I costi relativi sono poi a carico della Regione.

Paradossale l'intervento del consigliere Carmelo Carlo Altomonte, che mentre richiedeva al Comune di accedere ai fondi della legge 482 sulla minoranza slovena, affermava che il consiglio comunale non avrebbe dovuto dichiararsi appartenente alla stessa minoranza.

se je bohotil transparent z napisom, naj zivi Zapatero.

Na trgu Farnese se je namreč zbirala ogromna množica pretežno mladih ljudi, ki so demonstrirali za DICO, zakonsko priznanje go-

jerarhijo, začeni s predstavniki škofovske konference, ki pozivajo parlament, naj teh solidarnostnih razmerji ne uzakonijo in torej ne priznajo obstoječim parom pravice do zdravstvene in socialne oskrbe, dedovanja in pokojnine.

"Cerkev ima zakrament poroke, ki ga nihče ne osporava," je dejalo prijetno dekle, "zato naj ona ne osporava nam pravice, da si razmerja uredimo po načelu človeške ljubezni in solidarnosti."

Na odru so nastopili pričevalci te splošno priznane potrebe. Med njimi vdova karabinerja, padlega v Nassiriji, ki se ne sme udeležiti spominskih svečanosti, ker nista bila poročena. Zivela sta skupaj, a za vojsko to ni bilo dovolj. Niti kolajne ji niso dali, kot drugim vdovam.

Nihče ni robantil proti vladi, toda vsem je bilo jasno, da bo zadeva šla skozi parlamentarno proceduro kakor ladja, ki v viharju pluje med skalami in se lahko vsak trenutek razbije in potone.

Večina ni trdna. Med laičnim in katoliškim delom je bil dosežen kompromis, ki ga sedaj že rušijo pod taktirko škofov.

Upati je le, da se bodo nasli laiki tudi na desnici, da bi odtehtali integraliste na levem boku zmerne sredine.



Pismo iz Rima

Stojan Spetic

Minuli konec tedna sem nedaleč od svojega podstresja slišal hrup in glasbo. Spustil sem se po strmih stopnicah in zavil do bližnjega trga Farnese, kjer kraljuje palača, last francoskega veleposlaništva. Zraven je cerkev švedske svetnice Brigide in zraven se terasa, kjer zivi nesrečni tajnik stranke levih demokratov Achille Occhetto. Pod njim je svoj čas bilo veleposlaništvo Kazahstana, a se je izselilo. Palačo popravljajo in kdove, ali se bo Slovenija kdaj odločila in poiskala prostore dostojnega veleposlaništva, saj že poldrugo desetletje domuje v kletnem stanovanju.

Nasproti stoji palača, kjer zivi odvetnik Cesare Previti, znan kot Berlusconi-jeva desna roka, svoj čas tudi obrambni minister, ki je do nedavnega prestal kazen v domačem arestu, sedaj pa mora obvezno opravljati socialno koristno delo. Previtijevo palačo popravljajo in jo pokriva zidarski oder, čez katerega

spodinskih skupnosti parov, ki so lahko tudi istega spola, a ni neizbežno tako.

Pravijo, da jih je prišlo med 50 in 80 tisoč. Nisem stel, a jih je bilo res ogromno. Kot zadnji v Vicenzi, so bili demonstranti razposajeni, vedri, prijateljsko razpoloženi. Vlade niso napadali, kvečjemu nestrpnosti, ki drugim ne privošči tega, kar sami že uživajo.

Naprimen člani parlamenta, ki jim socialno in zdravstveno zavarovanje velja tudi za neporočene partnerje. Marsikatero bodico je bilo slišati na račun Pierferdinanda Casinija, ki se oglašja kot zagovornik katoliške morale, sam pa je locenec in zivi na koruzi s hčerko enega najbogatejših Italijanov. Z odra so osvrknili tudi Berlusconi, ki si usta polni z družino. "On se pač na družino razume", je dejal poslanec Grillini, predsednik organizacije Arcigay, "saj jih ima kar dve."

Mnogi so imeli v zobeh cerkveno hi-

Zares - Sul serio

Zares, é questa la denominazione che ha scelto per la propria associazione il gruppo dei sei deputati ex liberal democratici fuoriusciti dal partito e dal gruppo parlamentare. E questo è anche il primo passo per la costituzione di un nuovo partito che si presenterà autonomamente alle elezioni politiche del 2008.

Era necessario aprire un nuovo spazio politico, i partiti esistenti sono impegnati soltanto a mantenere le posizioni e non sono più in grado di dare risposte innovative ai problemi della gestione della cosa pubblica, ha dichiarato uno degli esponenti di punta di

I deputati indipendenti fanno sul serio

Zares, Pavel Gantar.

Un'altra bocciatura

Il parlamento sloveno con 38 voti contrari (e 34 a favore) ha bocciato anche il secondo candidato proposto dal presidente della repubblica Janez Drnovšek alla carica di governatore della Banca centrale slovena. La votazione è stata segreta, ma a favore del candidato, l'attuale vicegovernatore Andrej Rant, si sono espressi nelle dichiarazioni di voto i partiti dell'opposizione (liberal democratici, indipendenti e socialdemocratici) insieme al partito dei

pensionati Desus, che fa parte della coalizione di governo. Contrari i democratici del presidente Jansa, Nova Slovenia ed il partito nazionale (SNS) di Jelenc, che hanno accusato il presidente Drnovšek di non aver consultato preliminarmente i gruppi parlamentari. I popolari non hanno fatto dichiarazione di voto. Il braccio di ferro continua.

Beato Plečnik

L'addetto stampa della Conferenza episcopale slovena ha confermato. Presso la diocesi di Lubiana è stata

presentata la richiesta di avviare il processo di beatificazione del grande architetto sloveno Jože Plečnik (1872-1957) che oltre ad aver dato un'impronta del tutto originale alla capitale slovena (Biblioteca universitaria - NUK, Tromostovje di Zale) ha ristrutturato anche il castello Hradčany di Praga.

L'arcivescovo Alojzij Uran affiderà ora agli esperti l'analisi della documentazione raccolta e da qui scaturirà la decisione se avviare il processo di beatificazione di

Na obzorju se pojavlja nova stranka

Pred nekaj dnevi je Liberalna Demokracija Slovenije praznovala 13. obletnico ustanovitve. Obletnica do nedavnega največje stranke v Sloveniji poteka v znamenju krize in negotovosti. Zaradi trenj, ki se vlečejo od zadnjih parlamentarnih volitev, jo je namreč v zadnjem času zapustilo več vidnih članov, tudi nekateri poslanci. Vzporedno s tem se na političnem obzorju riše nova stranka, ki jo napovedujejo prav nekdanji poslanci LDS.

Predsednik LDS Jelko Kacin poudarja, da si bodo prizadevali, da v prihodnje pridobijo take člane, da prinesejo nove ideje in da so se sposobni za uresničitev teh idej boriti v okoliščinah, ki jih narokuje opozicijski položaj LDS. V soboto je stranka dobila nov svet in oblikovala vse strankine organe. Novi generalni sekretar stranke je Dorijan Maršič, za predsednika sveta LDS je bil izvoljen poslanec LDS Aleš Gulič, ki je premagal dosedanjega predsednika sveta Antona Anderliča. Odločilni so bili glasovi nekdanjih socialistov, ki jih neformalno vodi Viktor Zakelj kar je se en znak, da se LDS pomika v levo. Za podpredsednika sveta je bila izvoljena nekdanja direktorica Avditorija Portorož Jana Tolja.

O preobratu v pozitivno smer je prepričan novi predsednik sveta LDS, poslanec Aleš Gulič. Ta je po sobotni izvolitvi izrazil prepričanje, da je odhodov iz stranke vsaj za zdaj konec. Podobno kot Gulič je razmere ocenil tudi član sveta LDS Viktor Zakelj, sicer podpredsednik prve vlade pod vodstvom Janeza Drnovškega. Izrazil je prepričanje, da je proces "razpadanja" stranke oz. njenega prestrukturiranja zaključen.

Drugače pa razmere na političnem prizorišču vidijo zunanji opazovalci. Komentar časopisa Dnevnik Jože Poglajen ocenjuje, da odhodov pomembnejših obrazov iz LDS nikakor ni konec. "Ce ne drugega, manjka 'paket' vsaj starih poslancev (mednje sodi

tudi Anton Rop), ki se pogajajo za prestop k socialnim demokratom. Novo društvo, katerega ustanovitelji - neodvisni poslanci, ki so prejšnji mesec zapustili LDS - odkrito priznavajo željo po preoblikovanju v stranko, bo spremenilo razmerja moči na levi, konkretne združitve "levih" političnih potencialov pa zaradi pomanjkanja prave volje ne gre pričakovati, ocenjuje Poglajen. Tudi zato ne, ker zdaj ugoden politični veter močno piha v jadra Boruta Pahorja. Ta je v položaju, ko lahko mirno čaka na napake drugih. Je pa res, da tudi čakanje na to, da mu zmaga ali vsaj zelo majhen zaostanek pred Jansevo SDS, kar sama pade v naročje, ni brez nevarnosti.

Tudi če bi se Pahor ustrašil morebitne osvojitve oblasti ali vsaj sodelovanja v vladi s pozicije strankarsko močnega drugega človeka in bi raje kandidiral za predsednika države, bi imela ad hoc sestavljena "antijanševska lista" veliko možnosti. Taka lista bi se kasneje, ob morebitnem uspehu na volitvah, morda organizirala v močno stranko, meni novinar Dnevnika, ki za LDS ocenjuje, da "nima pravih nobenih združitvenih potencialov več in bo verjetno, če ne bo popolnoma razpadla, pri tem igrala obrobno vlogo".

Bolj zadržan pri napovedovanju je odgovorni urednik Dela Peter Jancič. Ugotavlja, da velikih premikov tako na državni kot na lokalni ravni ni - obstajata dva pola, znotraj teh polov pa potekajo spopadi. Razplet teh spopadov je odvisen od spretnosti akterjev in nihče ni "predestiniran" za zmago.

Predsednik SD Borut Pahor pa glede premikov na levi in morebitnih prestopov v vrste SD pravi, da so v stranki "odprti za vse, ki bi se prepoznali v njej, tudi in zlasti za tiste, ki so drugačnega mnjenja od uradne politike stranke". Na zadnji novinarski konferenci je poudaril, da v stranki gradijo delo na skupnih točkah, ne pa na razlikah. (r.p.)

tradizione slovena ed internazionale.

...e Grande fratello

Big Brother, il reality show più famoso al mondo, venduto in ben 70 paesi tra cui il nostro, sabato prossimo sbarca in Slovenia. Già prima di iniziare la trasmissione ha segnato diversi record a cominciare dall'ammontare del primo premio (75.000 euro) e dal numero dei candidati presentatisi: 1.720. I 12 personaggi scelti si presenteranno sabato prossimo sulla Tv privata Kanal A, si trasferiranno nella casa, dove verranno spiati da 24 telecamere 24 ore al giorno e dove chi non sarà eliminato rimarrà per le prossime 12 settimane.

Kultura

Svetovni dan žen
z našim teatram

Praznovali smo ga v kulturnem centru v Špietre

An lietos smo počastitil osmi marec, dan žen. Na žalost je v veliki mieri ratu ritual, rumena mimoza an prazna lupina. Niema vič tiste rivendikativne an propositivne moči od trideset liet nazaj, kar so zene začele an tle par nas na glas vprašat njih pravice.

Od takrat se je obarnu svi- et. Tle v naših dolinah, se mi zdi, je osmi marec obdarzu njega pomien, ker je ostu zvi- est svojemu začetku an je parložnost za počastit tisto slovensko besiedo, ki so jo se narbuj zene branile an prena- šale iz roda v rod.

"Materna besieda" ji pra- vimo. An v teli ljubezni za svoj jezik je biu nas osmi ma- rec v sedemdesetih, osemde- setih, devetdesetih lietih nar- buj radikalen an se donas je. Konfliktov takuo močnih ku ankrat ni, al pa se čujemo mi buj močni, trieba pa se je bra- nit pred indiferenco an malo- mamostjo do našega jezika.

Od samega začetka je Zve- za beneških zen začela pra- znovat mednarodni dan žen kupe z Beneskim gledališčem an vsako lieto nam je ponudi- la novo dielo, največkrat ko- medijo, to je smieh an dobro voljo pa tudi kulturni užitek. Takuo je bluo an lietos.

Po pozdravnih besiedah predsednice Zveze Brune



Dorbolò smo gledal komedijo "An oca za mojo hči", ki je od začetka do konca "domače dielo", saj je avtor, ki je biu tudi režiser an glavni igralec, Adriano Gariup. Biu je neo- zenjen bogat targovec, ki je prodaju medle na velicim an je snubu mlado ženo (Anno). Ce sta ga kada že videl, lahko videta pred očmi, kakuo je "plesu" po odru an se uiju okuole zene. An ona (Anna) mu je bla prava gliha, slad- kuio se mu je nasmejala an

kar je bluo trieba je odparla srajco na šaroko, de ga je zmotila... Njemu se je spodie- lu an njo je pa motu ljubimec iz mladih liet (Roberto), oca nje hčere (Cecilie), ki je par- su dol z Nebes an ga je videla samuo ona.

Bila je smiešna pravca, pu- na ritma, ki če sodimo po smiehu an aplavzih, je bila puno vseč stevilni publiku, ki se je zbrala v špietarskem kulturnem centru pri farni cirkvi.



Pogled na publiko an dva momenta smiešne predstave našega gledališča

Oltre 5000 presenze
per la mostra sui Bront

Con un pubblico di oltre 5000 presenze, e con un ampio successo di riscontro e di critica, si è chiusa in questi giorni, a Cividale, la mostra "Bront, fotografi a Cividale", allestita nella Chiesa di S. Maria dei Battuti: un appassionato omaggio espositivo a due generazioni di fotografi - i "Bront", appunto - capaci di raccontare, con la loro attività e per quasi un secolo, Cividale e il suo territorio. La mostra, che ha emozionato i visitatori proprio per la vivida testimonianza sulla città ducale e sulla sua evoluzione negli ultimi cento anni, è stata promossa dal Comitato scientifico della Società operaia di mutuo soccorso ed istruzione di Cividale con la

consulenza scientifica di Antonio Giusa, nell'allestimento firmato dagli architetti cividalesi Giovanni Vraganz e Alessandro Mingolo.

Successo anche per il catalogo che ha documentato l'esposizione, edito da Forum e curato da Antonio Giusa, con numerosi interventi e saggi. Da segnalare inoltre, nelle ultime settimane, l'affluenza di numerose classi delle scuole medie e superiori di Cividale. Intanto la Soms è già impegnata nei progetti imminenti che prevedono ulteriori acquisizioni e archiviazioni di fondi fotografici curate dal Centro di ricerca e catalogazione dell'Istituto, oltre a collaborazioni con il Mittelfest in via di definizione.

V sredo, 21. marca ob 16. uri v sklopu mednarodnega festivala "Absolute poetry"

Zamejska poezija v Tržiču

Videmska pokrajina bosta predstavila Silvana Paletti iz Rezijske in Michele Obit iz Špetra

Danes predstavitev
Jančarjeve knjige

Danes, 15. marca 2007 bo ob 17.30 v dvorani Avditorija Muzeja Revoltella v Trstu (Ul. Diaz 27) prva predstavitev slovenskega pisatelja Draga Jančarja oziroma njegove knjige v italijanskem prevodu L'allevo di Joyce.

Knjigo sta sozaložili Založništvo tržaškega tiska in Ibiskos editrice Risolo. Predstavitev bo potekala pod pokroviteljstvom Pokrajine Trst ter v sodelovanju z deželnim odbor- nistvom za kulturo FJK, z Generalnim konzulatom Slovenije, s Slovensko kulturno-gospodarsko zvezo in tržaško Skupino 85. Sponzor prireditve je Zadruga kraska banka.

Sodelovali bodo Antonietta Risolo in Ace Mer- molja v predstavnstvu za- rate dal Centro di ricerca e cata- logazione dell'Istituto, oltre a collaborazioni con il Mittelfest in via di definizione.



Drago Jančar

urednik tržaškega Piccola A- lessandro Mezzena Lona, prevajalka dela Veronika Breclj in pisatelj Drago Jančar. Svoj pozdrav bosta prinesla odbornik za kulturo FJK Roberto Antonaz in predsednica Pokrajine Trst Teresa Bassa Poropat. O Dra-

gu Jančarju in njegovi zbirki novel v ita- lijansčini je No- vi Matajur že pi- sal izpod peresa Mihe Obita. Jančar je med najbolj preve- denimi slovenski- mi pisatelji, se- daj pa prihaja tu- di v Italijo. L'al- lievo di Joyce je prva njegova knjiga v ita- lijansčini, v pri- pravi pa so še drugi teksti. Trst bo tako izho- diščno mesto za pomemb- nega slovenskega pisatelja. Nanj pa je na vsedravnih italijanski ravni prvi opo- zoril Claudio Magris v dolgem članku, ki je bil objavljen lansko poletje v milanskem Corriere della Sera. (ma)

Slovensko kulturno rekrea- cijsko društvo "Jadro" iz Ronk ter slovensko kulturno rekrea- cijsko športno društvo "Tržič" iz Tržiča ob Soči (Monfalcone) organizirata pod pokrovi- teljstvom Občine Tržič v Ob- činski galeriji sodobne ume- tnosti na trgu Cavour v Tržiču, 21. marca 2007 ob 16. uri, v sklopu mednarodnih pesniških delavnic "Absolute poetry", prvo srečanje v Laskem s "Sodobno slovensko zamejsko poezijo v Furlaniji Julijski Krajini".

Prireditve je ena izmed leto- snjih pobud društva Jadro ob 20-letnici delovanja v Laskem in je posvečena spominu na Bernardko Radetič, prvo pred- sednico društva Tržič. Na sre- čanju bodo svoje pesmi brali: za Videmska pokrajina Silva- na Paletti in Michele Obit, za Gorisko pokrajino Liliana Vi- sintin in Ivo Petkovsek, za Tr- žaško pokrajino Tatjana Rojc in Miroslav Kosuta. Ob tej pri- liki bo odprta razstava fotogra- fij dvanajstih manjšinskih pe- snikov, ki so sodelovali na lan- skem srečanju "Pesnikov dveh manjsin", v skupni priredbi ZSKD in Italijanske skupnosti v Sloveniji in na Hrvaškem.

Več informacij o skupni prireditvi na spletni strani www.absolutepoetry.org

Sviluppi del progetto di cui è capofila il Comune di Stregna

Terra di castagne, continuità garantita

Il nuovo Piano di sviluppo rurale regionale 2007-2013 prevede finanziamenti anche per la cura e la coltivazione dei castagneti, come si è appreso negli incontri organizzati a Pulfero e San Leonardo per illustrare le linee guida della nuova programmazione. Un intervento suggerito e sostenuto dalla Kmečka zveza-Associazione agricoltori di Cividale, che consente – fra l'altro – di dare continuità alle iniziative intraprese con il progetto Interreg "Terra di castagne-Prostor kostanja", di cui è capofila il Comune di Stregna, e che coinvolge diversi partner, tra cui la Provincia, l'Università di Udine, la Comunità montana.

Recentemente sono state raccolte le adesioni dei proprietari dei castagneti di Stregna alla nuova campagna di potatura e pulizia, che verrà effettuata nell'ultima settimana di marzo, per concludersi il 31 in comune di Grimacco, con un intervento dimostrativo.

«Anche in questa seconda tornata – ha affermato il vicesindaco di Stregna, Davide Clodig – è stata riscontrata una buona adesione da parte della popolazione. E' fondamentale, poi, che la cura dei castagneti rientri nelle attività che potranno accedere ai finanziamenti della prossima programmazione europea: è una decisione che premia l'impegno in un progetto pilota come il nostro e dimostra quanto sia importante credere e mettere in pratica idee innovative, che consentono anche di arrivare preparati a cogliere opportunità di più ampio respiro».

Il Comune di Stregna sta puntando con decisione sulla valorizzazione del suo territorio e sulla sua caratterizzazione e identificazione con la coltura del castagno: collaterali al progetto Interreg sono infatti il potenziamento della

fešta del Burnjak di Tribil superiore, ma anche le tabelle "Terra di castagne-Zemlja kostanja" che accolgono all'entrata nel territorio di Stregna e le iniziative volte al recupero del patrimonio immobiliare dell'ente a scopo turistico e promozionale.

«Oltre al territorio, tuttavia, è importante valorizzare le persone che risiedono nel nostro Comune – ha proseguito Clodig – e in particolare mi riferisco ai più anziani e alle loro conoscenze ed abilità nelle attività tradizionali legate al mondo agricolo e artigianale». Loro sono infatti i protagonisti di «Due mondi –

Dva sveta», ulteriore progetto Interreg di cui il Comune di Stregna è capofila e a cui partecipano i Comuni di Prepotto e Kanal ob Soči.

Giunto quasi alla sua conclusione, il progetto prevede ancora due appuntamenti: sabato 24 marzo a Raune verrà organizzato un incontro che illustrerà le tecniche tradizionali di preparazione del carbone vegetale e della calce, mentre sabato 31 verranno presentati i risultati conclusivi del progetto, tra cui i dati raccolti in una inchiesta proposta agli anziani dei Comuni coinvolti, tesa a indagare abitudini, stili di vita, disagi e necessità primarie.

Come auspicato dal nuovo piano di sviluppo rurale, quindi, pare ci siano già segnali che definiscono un interesse a realizzare dei «piani integrati territoriali» che, sulla base del territorio comunale, ne individuano le opportunità per uno sviluppo armonico e sostenibile, integrando risorse umane ed ambientali.

Vlada imenovala člane "paritetnega odbora"

s prve strani

Do večjih sprememb je prislo v deželni svet, kjer se je po zadnjih volitvah in po zmagi levosredinske koalicije spremenilo tudi razmerje političnih sil.

V paritetni odbor so bili izvoljeni Livio Furlan, Nives Kosuta, Mauro Pizzin, Stefano Rigotti, Adriano Ritossa, Stojan Spetic in Marino Vocci.

Deželna vlada je nato imenovala 6 članov, dva eksperta Odorica Sereno in Elvina Stefanutti ter stiri predstavnike najbolj reprezentativnih slovenskih organizacij in sicer Iole Namor, Livia Semolice (za SKGZ), Iva Jevnikarja in Damjana Paulina (za SSO).



Kamni na poti vlade

Italijanski premier Romano Prodi je dolžan izražati zaupanje v trdnost svoje koalicije, čeprav sam v to ne verjame.

Prodi je do zadnjega diha čakal in dobil zaupnico v senatu. Koalicijskim partnerjem je predstavil 12 "neovrgljivih" točk in zagotovil harmonično nastopanje vladnih partnerjev in ministrov. Idila ni trajala dva tedna.

Manifestacije za zakon, ki naj uredi položaj partnerskih zvez (DICO), ki jih ne zaobjema klasična poroka, so se ob levici in nekaterih laičnih sil udeležili tudi trije ministri. Znano je, da se proti temu zakonu bori Clemente Mastella s stranko, ki steje 1,4 odstotka glasov, vendar lahko, kot vsaka druga stranka ali nekaj posameznikov, v senatu paralizira Prodijsvo vlado. No, Mastella so izžvižgali, on pa se je ujezil in ostro napadel ministre, ki so se udeležili manifestacije. Prodi ima ponovno ogenj v hiši.

Italijanski premier je danes talec položajne večinskega zakona, ki je pospešil množenje strank in stranci. Žrtev je Berlusconijske korekture za senat, kjer se mora Prodi za večino obračati na nekatere priletne dosmrtni senatorje. Nenazadnje je Prodi talec protislovij v sami večini, ki jih ne sproža le skrajna levica.

Sprico šibkosti vlade in večine, ki si je obetala povsem drugačne scenarije, je Vatikan sprožil očitno ofenzivo s ciljem, da bo imela politične posledice. Janez Pavel II. je v svojem dolgem papeževanju

spretno in pod medijskimi lučmi spremenil cerkev dialoga papežev Janeza XXIII. in Pavla VI. v cerkev boja.

Woytilov cilj je bil komunizem. Kak kamen berlinskega zidu je zrušil tudi poljski papež. Obsojal je sicer ekscese Zahoda in kapitalizma ter opozarjal na socialno doktrino cerkve. Bil pa je neizprosno glede celotnega območja spolnosti, glede česar je z encikliko potrdil zelo stroga pravila.

Njegov naslednik Ratzinger, ki je delal z Janezom Pavlom II. dolgo obdobje kot teološki svetovalec, je v vlogi novega papeža z veliko manj spektakularnim in karizmatičnim stilom ostro zarisal meje današnje cerkve. Napadel je sodobni relativizem vrednot, postavil je kolicke znatnosti, zajel je dosežke iluminizma in izjavil, da je nad Cezarjem Bog.

Bivši predsednik skofovske konference Ruini je nauke pretvoril v prakso in dejanjsko komentiral vse odloke Prodijsve vlade, ki cerkvi niso bili po godu ter pozval katolicane, naj se jim zoprstavi, v imenu vere seveda. Njegov naslednik Bagnasco se

zdi v besedah milejši, vendar je po vsebini Ruinijev naslednik.

Pritiski cerkve imajo danes dva učinka. Po eni strani spravljajo v zagato katolicane znotraj levega centra, saj jih postavljajo pred izbiro: si za ali proti najvišjim cerkvenim avtoritetam? Rosy Bindi je odgovorila, da je na strani Kristusa in njegovega nauka, ki se ne ukvarja z državnimi posli. Mastella pa ne misli isto, kot ne mislijo enako skrajni cerkveni privrženci v sami Marjetici. Skratka, v levi sredini se ustvarja fronta tistih, ki so občutljivi do pozivov visoke cerkvene hierarhijske.

Zato menim, da je Prodijsva večina krhka ne le politično, ampak tudi kulturno. Kako lahko v njej sobivajo vneti liberalci in zagovorniki Vatikana; skrajni mirovniki in D'Alema, ki si ne more dovoliti protiameriske in protinatomske politike?

Levo sredino "bremeni" kultura, da morajo besede sovpadati z dejanjem. Berlusconijsva desna sredina teh problemov nima. Njen vrh sestavljajo premožni ljudje, ki svečano zagovarjajo nedotakljivost družine, čeprav so sami dvakrat poročeni ali pa živijo v nezakonski zvezi. Župniki jim vsako soboto podelijo odvezo, čeprav živijo v neprekinjenem grehu, skofji pa molčijo, ker imajo v teh "gresnikih" (glede cerkvenih naukov so natančno to) najboljše politične zaveznike. Na Prodijsvi poti pa je se en velik kamen. Do kdaj vztrajati?

L'ANPI informa

PATRIA indipendente è il periodico che l'ANPI pubblica da 56 anni. L'ultimo numero, il numero 2 del 2007, dedica la copertina alla sentenza che ha condannato all'ergastolo dieci ex nazisti per aver commesso l'efferato crimine nei confronti della popolazione di Marzabotto. 63 anni. Lenta è arrivata la giustizia per i 1.830 trucidati di Marzabotto. La "cavalcata" del terrore iniziò all'alba del 29 settembre 1944. Dall'eccidio non fu risparmiato nessun paese, villaggio o fattoria della zona che, a una ventina di chilometri da Bologna, è delimitata dal corso dei fiumi Reno e Setta: Marzabotto (il Comune più grande), Grizzana, Vado di Monzuno e tutte le altre località circostanti.

Il 13 gennaio 2007, il tribunale militare di La Spezia ha condannato all'ergastolo in contumacia 10 dei 17 imputati ex nazisti ancora in vita. Sono tutti ultraottantenni e non conosceranno mai il carcere. Inoltre è stato riconosciuto un risarcimento di 100 milioni di euro per i parenti delle vittime, per la Regione Emilia-Romagna e per i tre Comuni della strage. A pagare sarà lo Stato tedesco, ma anche lo Stato italiano è stato chiamato in causa. Il procedimento giudiziario è stato celebra-

to con così grave ritardo a causa dei documenti rinvenuti per oltre cinquant'anni nel famigerato "armadio della vergogna". Quelle carte ritrovate, con nomi e fatti, hanno consentito di dare il via ai procedimenti penali. La rivista contiene, a commento della sentenza, numerose testimonianze dirette di scampati e sopravvissuti alla strage.

Per l'inserito "Le fotostorie" il tema di approfondimento è costituito da immagini d'epoca riguardanti il "verismo" e Giovanni Verga: dai contadini del Mezzogiorno, alle massaie di casa Verga si raccontano le vicende dell'Italia rurale di fine ottocento.

Le pagine della cultura sono dedicate alla ricorrenza della scomparsa del celebre pittore Renato Guttuso. Vent'anni fa l'artista siciliano spirava lasciandosi ad immemore testimonianza del suo genio opere pittoriche quali "Crocifissione", "Fuga dall'Etna", "I funerali di Togliatti". Il ricordo si conclude così: "...se un giorno dovete aver bisogno di raccontare a qualcuno certa Italia di cinquanta, sessanta anni fa, o semplicemente eccitarlo, basterà mostrargli un quadro di Renato Guttuso. Non ci sarà bisogno di altro".

L'accordo permette il passaggio attraverso i sentieri alpini con il documento d'identità

Accordo bilaterale sui confini, entro due settimane iter concluso

Con grande enfasi avevamo dato notizia dell'accordo bilaterale sottoscritto tra Italia e Slovenia il 18 dicembre scorso a Trieste. Si è trattato infatti di un atto importante in quanto consente, tra l'altro, ai cittadini dell'Unione europea e della Confederazione svizzera di transitare liberamente con un documento di identità attraverso i sentieri alpini tracciati lungo il confine di stato tra Italia e Slovenia in 12 località, tra queste sul Kolovrat, Matajur, Mia e Pradolino, Stol e Mangart.

A tutt'oggi però nulla è cambiato nel regime di confine in seguito a quel trattato, mentre si sta rapidamente avvicinando l'entrata della Slovenia nell'area Schengen, prevista per l'inizio di dicembre.

Il sottosegretario Milos Budin si è interessato della questione presso il ministero dell'Interno dove gli hanno

assicurato che entro due settimane l'iter dovrebbe essere concluso.

Il decreto relativo seguirà una procedura abbreviata ed entro questo mese dovrebbe

essere sottoscritto dal presidente della repubblica Napolitano.

Pmi e nuove tecnologie

E' stato da poco pubblicato il nuovo bando del GAL Alpi Prealpi Giulie volto a finanziare le piccole e medie imprese (pmi) e rivolto all'informatizzazione, l'e-commerce, il direct marketing e la certificazione delle imprese. I fondi a disposizione permetteranno di finanziare le attività con contributi al 50% e con una previsione di investimento complessiva pari a 150 mila euro.

Il bando, in scadenza il prossimo 13 aprile, è un'opportunità importante per le piccole e medie imprese che desiderano investire in nuove tecnologie per diventare sempre più competitive sul mercato.

Gli interventi oggetto di contributo pubblico potranno, dunque, riguardare l'acquisto di attrezzatura informatica hardware e software destinata alla commercializzazione diretta dei prodotti, le spese per la creazione di siti web orientati al commercio elettronico o l'acquisto

di attrezzatura informatica per la gestione diretta della clientela (direct marketing). Potranno fare richiesta di contributi le pmi appartenenti ai settori del turismo, dell'artigianato, dell'artigianato artistico e di qualità ed infine dell'industria che hanno sede nei seguenti comuni: Attimis, Chiusaforte, Cividale del Friuli, Dogna, Drenchia, Faedis, Grimacco, Lusevera, Magnano in Riviera, Malborghetto-V., Moggio Udinese, Nimis, Pontebba, Povoletto, Prepotto, Pulfero, Resia, Resiutta, San Leonardo, San Pietro al Natisone, Savogna, Stregna, Taipana, Tarcento, Tarvisio e Torreano.

Per ulteriori informazione è possibile rivolgersi agli uffici dell'Ats, costituita da Open Leader e Torre Natisone Gal promotrice dell'iniziativa, ai numeri: 0428 90148 - 0432 793295 o scaricare direttamente il bando dai siti: www.openleader.it - www.torreleader.org.

Aktualno

Contributi agli studenti, i termini delle domande

L'Amministrazione provinciale rende noto che sono aperti i termini per la presentazione delle seguenti domande di contributo:

1) Concessione di assegni di studio (L.R. 14/91) per le spese sostenute per l'iscrizione e la frequenza a scuole dell'obbligo e secondarie non statali, parificate o paritarie, istituite senza fini di lucro.

Gli assegni sono concessi agli alunni appartenenti a nuclei familiari le cui condizioni di reddito, misurate sulla base dell'indicatore di situazione economica (ISE) (la somma dei redditi familiari più il 20 per cento del patrimonio), come definito ai sensi dell'art. 2 c. 4 del D.Lvo 109/98 non superano il livello di euro 52.000,00. L'importo effettivo dell'assegno da concedere ai beneficiari ammessi è determinato tenendo conto del valore del rispettivo indicatore di situazione economica equivalente (ISEE) definito ai sensi dell'art. 2 c. 5 del medesimo decreto legislativo.

Il termine prorogabile per la presentazione della domanda è fissato, pena l'esclusione, entro lunedì 2 aprile 2007.

2) Contributo per le spese di trasporto scolastico e acquisto libri di testo (L.R. 3/98) a favore di studenti iscritti alla scuola secondaria superiore - Anno scolastico 2006/2007.

Gli assegni sono concessi ai nuclei familiari le cui condizioni di reddito, riferite all'anno immediatamente precedente e misurate sulla base dell'ISE come definito ai sensi dell'art. 2 c. 4 del D.Lvo 109/98 non superano il livello di euro 37.000,00. L'importo effettivo dell'assegno da concedere ai beneficiari ammessi è determinato tenendo conto del valore del rispettivo ISEE definito ai sensi dell'art. 2 c. 5 del medesimo decreto legislativo.

Il termine per la presentazione della domanda è prorogabilmente fissata, pena l'esclusione, entro lunedì 30 aprile 2007.

L'istanza va presentata dal genitore o da chi esercita la patria potestà (anagraficamente residente con lo studente) per lo studente minore o direttamente dallo studente se maggiorenne.

La domanda può essere presentata presso la Provincia di Udine - Direzione d'Area Prealpi, via Alpe Adria, 122 - 33049 San Pietro al Natisone.

Documentazione da allegare: 1) Modello ISEE in corso di validità, attestante anche il valore ISE, rilasciato ai sensi dell'art. 4 D. LGS 109/98 da un centro di assistenza fiscale autorizzato; 2) Fotocopia di un documento di identità del richiedente.

I modelli delle domande di contributo sono disponibili anche presso la Direzione d'Area Prealpi di San Pietro al Natisone, via Alpe Adria 122.

V petek 23. marca, ob 19.30 uri v gostilni "Trattoria da Walter" v Utani (občina Svet Lenart) bo redni občni zbor Kmečke zveze.

Na dnevnem redu je poročilo predsednika, poročilo tajnika, odobritev predloga za zmanjšanje števila članov glavnega sveta, volitve družbenih organov, pozdravi in razprava, razno.

V morebitnem drugem sklicanju, pol ure po prvem, je občni zbor sklepčen ob vsaki udeležbi.

Sledila bo zakuska.

Venerdi 23. marca, alle ore 19.30, presso la "Trattoria da Walter" in località Altana (in comune di San Leonardo), avrà luogo l'Assemblea generale della Kmečka zveza / Associazione agricoltori.

All'ordine del giorno la relazione del Presidente e quel-

Skupaj s predlogi starih pokrajinskih zakonov, ki naj bi določili vsebino, strukture in način financiranja pokrajin, je služba vlade za lokalno samoupravo in regionalno politiko poslala koalicijskim in opozicijskim poslanskim skupinam tudi delovni osnutek petega zakona, s katerim bi določili imena, območja in sedeže pokrajin.

Po napovedih naj bi te začele v letu 2009, potem ko bi skupaj z volitvami v Državni Zbor konec leta 2008 izvedli prve volitve v pokrajinske organe.

V delovnem gradivu, ki je bilo pred dnevi objavljen tudi na spletni strani službe za lokalno samoupravo, je predvidenih 14 pokrajin: **Goriška** pokrajina s sedežem v Novi Gorici bi obsegala naselja občin Ajdovščina, Bovec, Brda, Cerklje, Idrija, Kanal, Kobarid, Miren - Kostanjevica, Nova Gorica, Renče-Vogrsko, Sempeter-Vrtojba, Tolmin, Vipava; **Primorska** pokrajina s sedežem v Kopru bi obsegala naselja občin Divača, Hrpelje-Kozina, Izola, Komen, Koper, Piran, Sežana. Nato se še **Dolenjska** po-



domenica 25 marzo 2007
LONGARONE
visita guidata a **AGRIMONT 2007**
Fiera dell'agricoltura di montagna

Programma: ore 7.00 partenza da S. Pietro al Natisone (di fronte al municipio), 7.15 Cividale (stazione); ore 10.30 arrivo a Longarone e visita alla fiera "Agrimont"; ore 16.00 partenza da Longarone; ore 18.30 cena in agriturismo; ore 22.30 arrivo previsto a S. Pietro al Natisone

Per iscrizioni e informazioni: Kmečka zveza - Associazione Agricoltori Cividale, via Manzoni, 31 tel. e fax 0432 703119, e-mail: kz.cedad@libero.it dal martedì al sabato 8.30-12.30

V petek 23. občni zbor Kmečke zveze

la del Segretario, l'approvazione della proposta di riduzione del numero di membri

del Consiglio direttivo, le elezioni degli organi sociali, i saluti ed il dibattito ed infine

varie ed eventuali. In seconda convocazione, mezz'ora dopo la prima, l'assemblea è valida

con qualsiasi numero di presenti. Seguirà un rinfresco.

Slovenija naj bi od leta 2009 imela štirinajst pokrajin



Goriška pokrajina naj bi imela sedež v Novi Gorici

krajina s sedežem v Novem mestu; **Gorenjska** pokrajina s sedežem v Kranju; **Koroška** pokrajina s sedežem v Slovenj Gradcu; **Notranjska** pokrajina s sedežem v Ljubljani; **Podravska** pokrajina s sedežem v Mariboru; **Pomur-**

ska pokrajina s sedežem v Murski Soboti; **Savinjska** pokrajina s sedežem v Celju; **Savinjsko-saleška** pokrajina s sedežem na Ptuj; **Posavska** pokrajina s sedežem v Krškem; **Zasavska** pokrajina s sedežem v Trbovljah.

Slomak, razprava o vlogi medijev

Predsednik Slovenske manjšinske koordinacije (Slomak) Rudi Pavšič čestita Juriju Paljku in Marjanu Terpinu, ki sta bila imenovana v Programski svet Radiotelevizije Slovenije. Prisotnost zamejskih Slovencev v vodilnem organu RTV bo gotovo prispevala k pozornejšemu obravnavanju manjšinskih tematik v okviru strateških izbir nacionalnega radija in televizije. Predsednik Pavšič je prepričan, da bosta nova člana Paljk in Terpin povečala prizadevanja predstavnika zamejskih skupnosti v svetu RTV.

O vlogi obeh medijev je potekala poglobljena razprava na posvetu manjšinske koordinacije v Monostu. Predstavniki sedmih krovnih organizacij iz Italije, Avstrije, z Madžarske in Hrvaške so ugotovili, da je zdajšnje poročanje radija in predvsem televizije o slovenskih manjšinah v sosednjih državah večkrat pod zadovoljivo ravno. Predlagali so več informacij o manjšinski stvarnosti v dnevno-informativnih oddajah in

izpostavili potrebo po okrepitevi dopisništva med Slovenci v sosednjih državah.

Na posvetu Slomaka v Monostu so opozorili, da je vidljivost slovenske nacionalne televizije v nekaterih predelih zamejstva še vedno nedosegljiva. To je problematično predvsem tam, kjer bi najbolj potrebovali slovensko besedo, denimo med Slovenci iz videmske pokrajine in na Hrvaškem.

Predstavniki slovenskih krovnih organizacij so se spraševali, kako izboljšati in razširiti med gledalci in poslušalci iz osrednje Slovenije informacijo o zamejstvu.

Ena od možnih oblik je gotovo rimetiranje slovenskega tv-dnevnikarja delne postaje RAI. Učinkovitost takšne pobude pa postaja resnično vprašljiva, če zamejski tv-dnevnik predvaja go pozno v noč, ali včasih ga sploh ne vključijo v spored.

Slomak bo zaprosila vodstvo RTV za poglobljeno razpravo okoli teh vprašanj.

"Miselna nit" v Špetru

"Miselna nit" je naslov edinega posveta, ki v celoti poteka v organizaciji otrok. To so učenci 5. A in 5. B razreda Dvojezične osnovne šole v Špetru. Posvet bo potekal v petek, 30. marca ob 18. uri v občinski sejni dvorani v Špetru.

Otroci so sami poskrbeli prav za vse: napisali so vabila, izbrali goste, sestavili logos, napisali prošnjo županu za uporabo sejne dvorane, opravili raziskavo v kateri so ugotavljali kako se je v zadnjih desetletjih spremenil svet na področju

sporočanja (to bo tudi glavna tema na posvetu) pa tudi sestavili tiskovno sporočilo.

Na posvetu bodo spregovorili pisatelj Alfredo Stoppa, radijski voditelj v furlanscini Daniel Samba, urejevalka spletne strani Ragazzi del Fiume Antonella Brugnoli, harmonikar Aleksander Ipa-vec in novinar Sergio Canciani.

Ce zelite kaj več izvedeti o tem, pokličite na tel. 0432/717208 (tajništvo Dvojezične šole v Špetru).

Lettera al giornale

Noi e i "coltivatori" di pietra

I sistemi per raggirare la gente e fare sembrare pulite le cose più sporche stanno diventando sempre più sofisticati, basta trovare la parola giusta e tutto sembra più normale. L'anno scorso uno dei cavaratori di pietra mi ha offerto 25 centesimi di euro al metro quadro per un terreno dove doveva ampliare la cava di pietra.

Mi è stato detto che co-

munque il mio terreno non valeva niente e i 25 centesimi erano già troppi (dovrei in teoria essergli riconoscente). 25 centesimi per la terra dove i nostri padri hanno sputato sangue per sopravvivere.

Così sono stati pagati i terreni dove questi signori "coltivano" le cave di pietra. Già, ora non si cava più, si "coltiva". Se qualcuno sa spiegarmi cosa si coltiva in una cava di

Lettera al direttore

Un piccolo contributo

Stimata Direttrice, giorni fa ho letto sul Novi Matajur la ripartizione dei fondi programmata dalla Comunità Montana. Lo stanziamento di euro 109,47 per attività culturali mi ha causato un po' di tristezza, come entrare in una bella stanza illuminata da una lampadina da 15 watt.

So di non poter competere col bilancio di un Ente così importante, ma, nel mio piccolo, voglio contribuire ad aumentare lo stanziamento. Le accludo pertanto euro 0,53 per poter arrivare alla cifra tonda di euro 110.

La ringrazio per l'interessamento.

Un anonimo mecenate

pietra o di ghiaia, gli sarò molto grato. Sul Novi Matajur ho letto che sulla strada per Clastra ci sono danni per 200.000 euro che nessuno vuole pagare. In tutto il mondo i danni vengono risarciti dal soggetto che li ha provocati. Qui invece il Comune farà richiesta dei contributi europei per sistemarla con i soldi dei contribuenti che magari dovrebbero essere destinati allo sviluppo.

Tutto questo è semplicemente pazzesco.

Joško - cd

Prisrčna kulturna prireditev v soboto v prostorih breginjske šole

Spoznajmo skupni prostor ob Nadiži

Vsako pomlad se srečujemo v Breginju na kulturni prireditvi z naslovom "Spoznavajmo naš skupni prostor ob Nadiži". Sooblikujejo jo malčki iz vrtca in učenci do 4. razreda osnovne šole iz vsega Kota, kulturna društva iz breginjskega prostora, kulturni delavci in upravitelji iz Benečije.

Tako je bilo tudi v petek 9. marca, ko se je v prostorih breginjske šole zbralo zelo veliko domačinov. Po uvodnem pozdravu kobariškega župana Roberta Kavčiča so vsi prisluhnili otrokom, ki so s pesmijo in recitacijami zelo prisrčno napovedali nastop pomladi. Nato sta zaigrala na harmoniko gojenec Glasbene šole iz Spetra Matteo Golop in mlad domačin iz Breginje.

Po kratkem pozdravu Iole Namor, ki se je zavzela za

Prisrčen pozdrav pomladi otrok iz Breginje



vse več stikov in več sodelovanja med obmejnimi kraji, je sledila predstavitev Trinkovega koledarja. O zborniku je podrobno spregovorila urednica Lucia Trusgnach in se posebej izpostavila prispevke sodelavcev iz Slovenije, ki vsebinsko bogatijo

koledar in utrjujejo medsebojne vezi.

Eden od najbolj zvestih prijateljev Trinkovega koledarja je Zdravko Likar, ki je v svojem prispevku in tudi na srečanju v Breginju, spregovoril o skrbi Uprave enote Tolmin za negovanje pokopališč in grobišč, ki so posejani v Posočju. Tu je v prvi svetovni vojni padlo 23 tisoč vojakov, imajo osem avstrijskih pokopališč, enega nemškega in enega italijanskega. V zemlji, ki je prepojena s krvjo vojakov številnih narodov, se še vedno skrivajo pričevanja iz tiste strašne morije.

Sele lani, je povedal Likar, so našli okostje štirih avstro-ogrskih vojakov, ki so padli pred 90. leti, prvega dne 12. soske ofenzive. In le lansko leto so odkrili tudi pet okostij italijanskih vojakov, ki so padli isti dan, 24. oktobra 90 let od tega in so jih 1.



Matteo Golop

Lansko poletje so se srečali in skupaj delali učenci iz Breginje in Tipane.

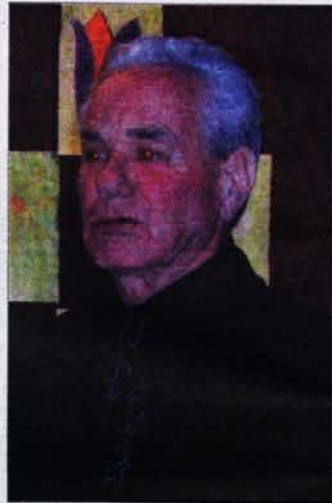
Skupaj so naredili zemljevid prostora ob Nadiži, ki nima več meje

novembra z vsemi častmi pokopali v Oslavju. Kobariški in tolminski muzej ter fundacija Poti miru zbirajo tudi podatke o padlih vojakih.

Njihovo delo pa se ne omejuje na prvo svetovno vojno, saj s pomočjo sodobne tehnologije v Posočju raziskujejo vsa pričevanja zgodovine od kamene dobe naprej nad in pod zemljo. In čez tri mesece, je napovedal Likar, bodo to delo predstavili na dokumentarni razstavi.

"Lotil sem se prikriti slovenske bolečine, dejstva da je o prvi svetovni vojni in tragedij izšlo na stotine knjig v vseh jezikih in čeprav se je dogajala na slovenskem etničnem ozemlju se slovenske zemlje in Slovencev ne omeja. In niti enega spomenika ni posvečenega slovenskim vojakom. Zadal sem si naloge, da postavim na pravo mesto slovensko vprašanje".

S temi besedami je začel svojo pripoved domačin Rudi Simac, ki je predstavil drugi del svoje knjige "Kako se je začelo na Soči leta 1915", v kateri je zbral pričevanja o prvi svetovni vojni, o slovenskem deležu v njej najprej iz vseh vasi ob Soči, nato tudi iz drugih krajev Slovenije. Zadnji čas je da se zberejo spomini na so-



Rudi Simac

ske boje, je poudaril Simac in napovedal, da bo iz zbranih pričevanj nastala še tretja knjiga.

Nadvse prijeten večer, ki ga je povezovala Vida Skvor je sklenil domači ženski pevski zbor. Župan občine Tipana Elio Berra je izročil učiteljicam zemljevid, ki nima več meje in so ga skupaj naredili breginjski in tipanski učenci lansko leto v Tipani.

Odbornik občine Podbonesec Mario Domenis je breginjski soli podaril zbornik s pesmimi iz lanske izvedbe pesniškega natečaja na Kalu in s tem tudi vabil breginjske učence k sodelovanju. Tema letošnjega natečaja je "Včeraj, danes, jutri: okno na čas".



Odbornik Mario Domenis iz Podbonesca, kobariški župan Robert Kavčič, načelnik Uprave enote Tolmin Zdravko Likar in župan iz Tipane Elio Berra

Sono riprese le visite guidate ai siti storici della prima guerra mondiale sul Kolovrat e a quello naturalistico del Monte Mia e al villaggio di Predrobac che si protrarranno fino alla fine di novembre. E questa iniziativa, che offre al visitatore un approccio più originale ed approfondito alla cultura ed all'ambiente della Slavia, è anche l'unica che la pro loco Nediske doline ha promosso e gestisce in proprio. Tutte le altre attività vengono realizzate in collaborazione con associazioni, enti pubblici e privati, Scuole, Comuni, Provincia e Regione, l'Università di Udine, Turismo FVG, Associazione fra le pro loco e la Turistica zveza Gornjega Posočja.

Il presidente Antonio De Toni, venerdì all'assemblea annuale tenutasi a San Leonardo, ha rivendicato con orgoglio questa capacità di interlocuzione, unita alla disponibilità al dialogo ed alla collaborazione. "Abbiamo sempre accolto tutte le proposte di collaborazione e messo a disposizione anche la nostra struttura organizzativa e la segreteria". "Vogliamo promuovere il turismo nelle nostre valli ma un turismo so-

Pro loco Nediske doline, quest'anno si punta sul Kolovrat



Antonio De Toni

stenibile", ha proseguito, "sensibile all'ambiente ed alla cultura del territorio, ma l'obiettivo è anche di creare nuove occasioni di lavoro soprattutto per i nostri giovani".

Il presidente ha poi presentato il programma realizzato nel 2006 e le attività previste per l'anno in corso, aperte con il tradizionale convegno di Grimacco. Il prossimo appuntamento è per sabato 24 e domenica 25 marzo quando ci sarà la gior-

nata FAI (Fondo per l'ambiente italiano), organizzata dall'operatore naturalistico Renzo Paganello con la collaborazione degli accompagnatori della Pro loco e sarà dedicata alla grotta d'Antro e al sentiero storico-naturalistico Antro - Biacis.

Si ripete nelle prossime settimane l'Invito a pranzo nelle valli del Natisone con i piatti ed i sapori della primavera che si terrà dal primo aprile al 27 maggio.

Sabato 26 maggio verrà proposta la passeggiata notturna "con sorpresa" da Topolò sul Kolovrat. Il giorno dopo, il 27 maggio, sempre sul Kolovrat ci sarà la rievocazione storica dei tragici avvenimenti della prima guerra mondiale a cui daranno vita quattro formazioni, tra questi le Fiamme verdi, un gruppo che si è costituito quest'anno a Stregna. Il 90. anniversario dalla disfatta di Caporetto verrà ricordato dalla pro loco

Nediske doline con diversi appuntamenti. Particolare attenzione merita la mostra sulla propaganda austriaca nel Friuli occupato (1917-1918) con immagini e documenti originali dell'epoca che verrà allestita a San Pietro al Natisone e verrà inaugurata a metà settembre, mentre domenica 7 ottobre ci sarà una rievocazione storica speciale sul Kolovrat.

Il 2 giugno la pro loco Nediske doline, su invito del-

l'Associazione fra le pro loco, sarà a Graz in Austria a presentare le Valli del Natisone. Seguiranno gli appuntamenti tradizionali del Kries di San Giovanni, la rievocazione dell'Arengo e il mercatino dell'artigianato a San Pietro al Natisone, la Rozinca sul Matajur, il Burnjak, l'Invito a pranzo d'autunno, il mercatino di Natale "Stara diela za današnji Božič". Frutto di una nuova collaborazione e di un nuovo modo di fare turismo è il primo campo di lavoro (pulizia di sentieri) che verrà organizzato con la Lega ambiente e in collaborazione con la pro loco Vartača a Savogna dal 5 al 15 agosto.

L'assemblea ha successivamente approvato il bilancio consuntivo 2006 che chiude a 67.500 euro con un utile d'esercizio di 3.600 euro ed il bilancio di previsione 2007 di 80.400 euro.

Nella seconda parte della serata, a cui hanno partecipato anche rappresentanti dell'Afam di Remanzacco, dell'Auser di San Pietro, del Cai Valli del Natisone e della Lega ambiente di Udine è iniziata una discussione sui programmi comuni e sulle possibili sinergie.



I lavori dell'assemblea annuale nell'auditorium delle scuole a San Leonardo



Istituto, novità nella continuità

sul territorio confinario della provincia di Udine, in piena autonomia ma in modo coordinato, e nel contempo di unirle assieme per farne una sola, in modo da farsi sentire anche dai vicini italiani e friulani.

L'Istituto vuole ridare nuovo slancio e maggiore visibilità ad iniziative "figlie" del lavoro che per decenni hanno condotto le associazioni culturali slovene della provincia di Udine, lavoro che ha impedito - attraverso corsi di lin-

gua, concorsi, attività corali e teatrali, pubblicazioni - la scomparsa dei dialetti sloveni locali. In questo contesto va ricordata anche l'esperienza della scuola bilingue di S. Pietro al Natisone, che opera con successo da più di vent'anni.

All'incontro - presenti tra gli altri i consiglieri regionali Tamara Blazina e Mirko Spacapan, i presidenti di SKGZ Rudi Pavšič ed SSO Drago Stoka, il presidente della ZSKD Marino Marsič - sono

interventati i rappresentanti di un territorio ampio che va dalle Valli del Natisone alla Val Canale. Rudi Bartaloth, vicepresidente dell'Istituto ha rilevato come l'organismo abbia programmi ambiziosi e che è composto da persone forti del proprio lavoro e della propria esperienza sul territorio. Luigia Negro ha rimarcato la vicinanza della Val Resia alle attività della comunità slovena. Per Jole Namor "oltre alla lingua e alla cultura ci unisce il fatto di vivere su un

territorio difficile perché montano. L'Istituto lavora per valorizzare il territorio, renderlo più accogliente e interessante perché abbia anche una valenza economica."

Infine Giorgio Banchig ha sollevato la questione della campagna antislovena che è riapparsa negli ultimi tempi su alcuni quotidiani. "Siamo sloveni - ha affermato - aperti alla realtà slovena che ci dà la possibilità di essere ponte tra il mondo latino e quello slavo."

dalla prima pagina

L'Istituto per la cultura slovena ha come scopo quello di

continuare le varie espressioni culturali che si riconoscono nella parlata slovena presenti

Trinkov koledar, "ogledalo" našega diela V Beneški galeriji razstava Paola Manzinija

V petak, 9. marca je kulturno društvo Ivan Trinko v prostorih Al Centro v Spietre predstavilo letošnji Trinkov koledar. In spet, kot se dogaja vsako leto v Cedadu, se je zbralo prav lepo število ljudi, avtorjev in prijateljev koledarja. Telekrat jih je bilo več tudi zato ker po predstavitvi, na kateri je sodeloval zbor Matajur iz Klenja z zelo ubranim petjem, so v Beneški galeriji odparli razstavo Paola Manzinija-Pajka, kateremu je posvečen likovni del koledarja.

Trinkov koledar je na nek način "ogledalo" diela ne samo društva, pač pa od vsih ljudi in kulturnih ustanov, ki se prepoznajo v slovenski manjšini v videmski pokrajini, kot je na začetku poviedu Michele Obi, predsednik društva Ivan Trinko. Je pa tudi priložnost, da spoznamo same sebe in našo zgodovino in grede se utrdimo prijateljstvo z našimi sosedi iz Posocja in krajev čez Idrijo.

Lucia Trusgnach je potlé opisala vsebino zbornika, ki tudi letos predstavlja naše je-



zikovno bogastvo s poezijami in pričavanji v različnih slovenskih narečjih. Spominja se 40-letnice časopisa Doma, prof. Brede Pogorelčeve in njenega prispevka k zgodovini slovenskega jezika v Benečiji. V dveh različnih prispvkih obravnava pomen spomina na tragične dogodke v prvi in drugi svetovni vojni, ki so se dogajali na naši meji. Na koncu so, seveda, projekti društva Trinko, med katerimi imata poseben po-

stor predvsem projekt Kode-rjana, ki je nastal v okviru Postaje Topolove, an videodokumentarec "Clovek iz Srednjega". Različni avtorji (Riccardo Ruttar, Vida Skuor, Jožica Strgar, Zdravko Likar, konzul Jože Sušmelj, Luigi Raimondi Cominesi, Adriano Hvalica Qualizza, Claudia Salamant an Luigia Negro) so prebral al poviedal kiek o svojem dielu. In ta je tudi eden od momentov najbolj zanimivih in hkrati to-

plih na vsakoletnih predstavah koledarja.

V Beneški galeriji je bilo natuo odpartje razstave Paola Manzinija. Predstavila ga je Donatella Ruttar, ki je med drugim poviedala, da dielo umetnika močno govori z naravo, an pru zatuo bo polietje pred Manzinijevo hišo v Spietre "druga" otvoritev, kjer bodo kipi v njihovem kontekstu. Donatella je tud zahvalila Manzinija, ki je biu med ustanovitelj Društva be-



Donatella Ruttar predstavlja dielo Paola Manzinija, tle na varhu pa Michele Obi an Lucia Trusgnach med predstavitvijo koledarja

Clodig, Sala blu
mercoledì 21 marzo 2007, ore 20

in occasione della Giornata mondiale della poesia
presentazione della raccolta poetica bilingue

**SINTETICHE SIEPI,
OSTINATE INFIOREZIONI
PLASTICHE PREGRADE,
KLJUBOVALNO CVETLIČENJE**

di **Roberto Dedenaro**

KULTURNO DRUŠTVO IVAN TRINKO

neških umetnikov an adan od tistih, ki je nimar dielu za razvoj Beneške galerije. Raz-

stava bo odparta do 7. obrila z urnikom od 16. do 18. uri razen ob sabotah an nediejah.

Poletna šola ob morju

Univerza na Primorskem, Fakulteta za humanistične študije in Znanstveno-raziskovalno središče v Kopru organizirajo Poletni tečaj slovenskega jezika na slovenski obali, ki bo potekal od 9. do 22. julija. Udeležijo se ga lahko vsi, ki bi radi spoznali Slovenijo in njene prebivalce, njihov jezik in kulturo, hkrati pa preživeli dva lepa počitniška tedna v mestu Koper. Namenjen je tako popolnim začetnikom kot tistim, ki osnove slovenskega jezika že znajo. Udeleženci naj imajo najmanj 15 let. Jezikovni tečaji na več nivojih trajajo dva tedna, obsegajo 40 šolskih ur, 4 šolske ure na dan.

Na vseh tečajih sta prvi dve uri namenjeni predvsem spoznavanju jezikovnih struktur, drugi dve pa konverzaciji.

Ob jezikovnih tečajih so na Poletni soli vsak dan na



Pogled na mesto Koper

voljo različni popoldanski tečaji s predavanji in delavnicami. Na voljo bodo tečaji o slovenski folklori, ljudski glasbi, slovenski književnosti, gledališču in filmu. Tudi večerni program je zelo bogat, v programu sta tudi dve ekskurziji, ena od teh z ladjo po slovenskih obmorskih mestih.

Solnina stane 437 evrov, h katerim je treba dodati še stroške za bivanje. Organizatorji bodo tudi letos podelili nekaj stipendij.

Vse druge informacije: tel. +38656637740, e-mail: mojca.butinar@zrs.upr.si, http://www.zrs.upr.si

Si terrà sabato 17 e domenica 18 marzo a cura dell'Associazione Vitae Onlus

Laboratorio creativo per ragazzi presso il Centro studi di Podresca

Sabato 17 e domenica 18 marzo, presso il Centro Studi Podresca a Prepotto, si terrà il laboratorio creativo "Abilità umane e di relazione nel volontariato". Il corso è stato pensato per ragazzi d'età compresa fra i 10 e i 15 anni e si propone di indagare ed approfondire sia le capacità individuali come la creatività, sia le abilità relazionali come la comunicazione, l'espressione di sé e la comprensione all'interno del gruppo.

Il laboratorio si compone di diversi momenti. Al primo approccio didattico-teorico, volto a spiegare ai ragazzi le diverse fasi del processo creativo e a renderli consapevoli del proprio potenziale, farà seguito l'applicazione pratica di quanto appreso - nucleo principale del laboratorio creativo - che consiste nell'invenzione



di storie e nella loro illustrazione mediante l'utilizzo di diverse tecniche figurative, come l'acquarello, lo stencil, il fumetto ecc.

Il progetto è realizzato dall'Associazione "Vitae ONLUS" con il contributo

del Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali, Osservatorio Nazionale per il Volontariato.

All'interno del laboratorio è prevista una lezione di botanica che, a partire dall'osservazione attenta

della natura in tutte le sue forme, mira a stimolare positivamente la fantasia e la sensibilità dei ragazzi, ponendoli inoltre in un rapporto di completa sintonia con l'ambiente circostante.

Le più belle storie inventate saranno pubblicate in un manuale dedicato alla creatività e composto interamente da testi e immagini realizzati dai ragazzi, che tutti i partecipanti, alla conclusione del progetto, riceveranno in dono, unitamente all'attestato di partecipazione e ad un manuale di studio.

Per maggiori informazioni sono disponibili i siti internet www.vitaeonlus.it e www.podresca.it.

L'iniziativa è sostenuta dai Comuni di Prepotto e di Faedis, dal Club Unesco di Udine e dal Centro Servizi Volontariato F.V.G.

Il Mittelfest 2007 punta sui Diritti dell'uomo

Le anticipazioni del programma, riproposto lo scenario della cava di Tarpezzo

I "Diritti dell'uomo" saranno il tema principale - ancorché non esclusivo - di Mittelfest 2007. In occasione dell'assemblea annuale dei soci dell'Associazione Mittelfest, svoltasi martedì mattina nel municipio di Cividale, il neo presidente dell'Associazione stessa, Furio Honsell, e il direttore artistico, Moni Ovadia, hanno fornito alcune anticipazioni sull'edizione del prossimo luglio, che si svolgerà dal 14 al 22 luglio.

"Oggi - ha affermato Honsell - abbiamo approvato non solo i bilanci consuntivo e preventivo (quest'ultimo ammonta fra contributi pubblici e privati a un milione e 400 mila euro, gli incassi da botteghino ammontano a circa il 10 per cento, mentre la spesa per la struttura organizzativa assorbe solo il 15 per cento), ma abbiamo anche definito gli obiettivi del festival, che deve essere un orgoglio per la regione, per Cividale e per tutti i cittadini".

Tra gli obiettivi indicati da Honsell c'è quello di "fare di Mittelfest una manifestazione lunga tutto l'anno, un autentico cenacolo che faccia di quel 'mittel' del nome uno degli snodi della sfida contemporanea: ovvero la mediazione, il dialogo, la multidisciplinarietà, facendo incontrare a Cividale artisti, idee, culture, ma anche tecnologia e umanesimo".

La scelta di insistere sui Diritti dell'uomo, secondo Ovadia, non riguarda solo i diritti etico-sociali, ma anche la condizione interiore dell'uomo. Si tratta di far riflettere - specie i giovani - sul fatto che oggi la vita è vissuta come consumo, mentre si dovrebbe ridarle un senso, al cui interno rientrano anche i diritti.

Riguardo al programma, Ovadia ha anticipato che aprendosi il festival il 14 luglio e parlando di diritti sarà proprio una grande rappresentazione sulla Rivoluzione Francese ("1789" il titolo) ad aprire Mittelfest.

Anche quest'anno è prevista una lunga notte di arte varia nella cava di pietra piacentina di Tarpezzo. In quello che viene definito "teatro di pietra" la drammaturga e scrittrice Renata Molinari presenterà una drammatizzazione condotta sui trenta articoli della Dichiarazione Universale dei Diritti dell'Uomo del 1948 che, attraverso letture, dialoghi, brevi scene e qualche importante "finestra" riservata ad ospiti illustri, ne



Un momento della conferenza stampa del Mittelfest. Sotto il direttore artistico Moni Ovadia (foto: Giovanni Montenero)



Baudouin
de Courtenay
nella Val Torre

Razpis 4. mednarodnega natečaja neobjavljenih pesmi KAL V POEZIJI Umetnost brez meja

CLEN 1

Udeleženci lahko sodelujejo na natečaju z neobjavljenimi pesmi - v italijanskem, slovenskem (tudi v narečnih variantah) in angleškem jeziku. Neobjavljene pesmi ne bodo presegale petnajst (15) natipkanih verzov. Za leto 2007 je tema natečaja: "Včeraj, danes, jutri: okno na čas".

CLEN 2

Ker gre za mednarodni pesniški natečaj, je razpis preveden v slovenscino in angleščino.

CLEN 3

Natečaj je razdeljen v dva dela, v katerih lahko sodelujejo: učenci osnovnih in nižjih srednjih sol, odrasli in študentje viših srednjih sol. Natečaja se lahko udeležijo vsi pod naslednjima pogoja:

1. brezplačno mladi do dopolnjenega 17. leta, 2. polnoletni z vpisnino 15 evrov.

Starostna meja sovпада z rokom za oddajo gradiva (30.04.2007)

CLEN 4

Vsak udeleženec lahko sodeluje z največ dvema izdelkoma. Pesmi je treba poslati

- na Občino Podbanssec - Municipio del Comune di Pulfero - Via Nazionale 92 - 33046 Pulfero (Udine) ali
- na spletno mesto občine Podbanssec (HYPER-LINK <http://www.comune.pulfero.ud.it>)

v dveh kopijah, samo ena pa lahko vsebuje osebne podatke, naslov in telefonsko številko udeleženca.

K temu je treba dodati pristopno prijavnico in poloznico o vplačani vpisnini. Slednjo naj avtorji nakazujejo na:

- tekoči poštni račun-ccp st. 15197338 naslovljen na Občino Podbanssec

- na bančni ziro račun st. 100834229, ABI 08631, CAB 64230, CIN Y, IT 68, SWIFT CODE: RUAM IT 22 z navedbo - Partecipazione al concorso "Calla in poesia-arte senza confini". "Udeležba na natečaju Kal v poeziji - Umetnost brez meja".

Rok za oddajo gradiva zapade 30. aprila 2007 ob 12.00 uri. Datum poštnega žiga ne bo upoštevan. Izvirmikov organizatorji ne bodo vračali. Ker je zbiranje jezikovno raznovrstno, se avtorjem priporoča, naj priložijo angleški in slovenski izvirmikov tudi italijanski prevod.

Prijavnica je priložena razpisu.

CLEN 5

Ocenjevalna komisija bo sestavljala od pet do sedem članov. Člane bo imenoval občinski odbor najkasneje do 16. aprila 2007 in to na osnovi ocene kandidaturega poznanja kulture, jezika in okolja. Dela bo komisija pregledala samo v anonimni obliki. Izbire ocenjevalne komisije so brezprizivne, zmagovalci bodo prejeli podatke o uvrstitvi pisno in skupaj z utemeljitvijo.

CLEN 6

Udeleženci dovolijo brezplačno objavo tekstov v časopisih, revijah ali na spletnih straneh interneta z navedbo avtorij.

CLEN 7

Pesmi, ki bodo zmagale ali pa jih bodo dobro ocenili, bodo deležne prepisa na stene ali pirografskega prepisa na lesene table. Slednje bodo razobesili na hišna pročelja in ob ulicah vasi Kal. V to so prebivalci že privolili in omogočili "pesniško pot" na odprtem.

CLEN 8

Nagrajevanje bo v nedeljo, 27. maja 2007 ob 15.00 na Kalu (Podbanssec). Nagrajeni bosta prvo uvrščeni deli vsakega oddelka (odrasli ter učenci osnovnih in nižjih srednjih sol). Vrsta in stevilo nagrad se nista določeni. Seznam nagrad bo sporočen v uradnem razpisu, ki bo objavljen v obcilih in na internetu od konca februarja 2007.

Zmagovalcu oddelkov bodo podeljene naslednje nagrade:

- kategorija odrasli in študenti višjih srednjih sol prvovrščnemu: tridnevno bivanje za dve osebi v vrednosti 300 evrov v hotelu "Al vescovo - Skof" v Podbanssecu, kjer je na razpolago "center za dobro počutje";

drugovrščnemu:

- bivanje v vrednosti 150 evrov, darilo čedajškega združenja "B & B - Gostoljubnost v hišah v Furlaniji-Juljski krajini" v enem od bed & breakfastov Nediških dolin ali v drugih krajih dežele.

▪ Kategorija učenci osnovne in nižje srednje sole: prvovrščnemu:

- hranilna knjižica z bančnim depozitom v vrednosti 250 evrov, darilo banke Banca di Credito Cooperativo di Manzano.

drugovrščnemu:

- hranilna knjižica z bančnim depozitom v vrednosti 100 evrov, darilo banke Banca di Credito Cooperativo di Manzano.

Ocenjevalna komisija bo poleg nagrajenih del predlagala tudi posebnega priznanja vredna dela, ki bodo nagrajena s plaketami ali drugimi predmeti, ki jih bodo podelili Občina Podbanssec, Združenje "Don Eugenio Blanchini" in drugi. Vsi udeleženci bodo prejeli potrdilo o udeležbi.

CLEN 9

Občina Podbanssec si pridržuje pravico izdati antološko knjigo o pobudi.

CLEN 10

V zvezi s zakonom o zasebnosti (št. 675/99 s spremembami in dopolnitvami) udeleženci dovolijo, da bodo v smislu udeležbe na natečaju z njihovimi osebnimi podatki seznanjene tudi tretje osebe. Udeleženci dovolijo uporabo osebnih podatkov tudi pri informiranju o novostih in o pobudah, ki bodo v sodelovanju z drugimi ustanovami (tudi iz tujine) organizirane v prihodnosti.

Udeleženci imajo pravico kadarkoli zaprositi Občino Podbanssec za popravek ali za izbris lastnih podatkov.

CLEN 11

Udeležba predpostavlja avtomatično sprejemanje pričujočega razpisa.

La mia defunta prebaba, che aveva già la cimosa, era una buona donnetta, Dio la rimerriti.

Le nostre donne hanno i vestiti fatti alla slovena o alla friulana. Nel primo caso il vestito è senza maniche, nel secondo, l'abito ha le maniche. Sia nel primo caso che nel secondo, la maglia che portavano era uguale. Qualcuna porta la cimosa, qualcuna no. Le persone anziane la portano. I vestiti sono neri (la maglia è bianca per uomini e donne) ma anche bianchi, verdi, gialli, azzurri e rossi. Un vestito è bello e mi piace, l'altro non mi piace, non è niente bello. E so ben io quale mi piace, se avessi soldi per comprarlo!

A Taipana hanno la chiesa laggiù, sulla Priehode ed è anche più grande di quella di Montemaggiore. Hanno il campanile con tre campane e l'orologio.

Se c'è una cosa morbida come il formaggio si dice che è compatta, il formaggio è compatto, si può dire, è una cosa che non potrebbe perdere la sua forma così si deve dire che è compatto, non cade, sta su. Oppure si può dire: - Io tengo su perché non cada: in più modi si può dire. Ho detto e sono tornato per

l'ardet del diavolo e dei panti farai male! Dal momento che tu non hai voluto ubbidire, ti sta bene! Chi non vuol obbedire, si pente dopo.

Ho detto: - Mi hai promesso che mi sposi, mi hai tenuto su tre anni ed ora mi hai lasciata; ora che mi hai disonorata, ne hai sposata un'altra. E' molto caro ciò?

Noi balliamo qualche volta il giorno della sagra, il giorno di S. Michele e qualche volta a

riproporrà l'attualità e l'importanza.

Altre presenze importanti saranno quelle del compositore Rodion Scedrin, del coreografo ungaro-francese Joseph Nadj, già condirettore del festival di Avignone, del Quartetto Borodin, del giornalista Edmondo Berselli in un "duetto" con il cantante Shel Shapiro, di uomini di teatro italiani come Roberto Andò e Danio Manfredini. Spazio sarà riservato alle due "new entry" dell'Unione Europea: Bulgaria e Romania.

Il Mittelfest vedrà una serie di anticipazioni durante il mese di giugno con una serie di incontri a cadenza settimanale sul tema dei diritti negati, con ospiti italiani e internazionali.

Si parte giovedì 14 giugno per proseguire fino all'inizio del festival ed inserirsi con due incontri di particolare rilievo anche durante il festival.

79 Ma-rànca - prebaba, ki - na - mjela čimōsu šē, te - bā nā - dobrū - ženica, Bwōx - jej - yādij.
80 Nāka žōnd nū - maju ywānt na - vij - manjēr sašt: po - slovéjaskij anu po - lāškin. Slovéjaski tā kōtula préz - rukavē, a po - lāškin te ābit z - rukawmī. Nū - majō gūdu po - manjēri - slovéjaskij, anu po 81 - lāškin nū - maju gūdu jūstēs. Kāka na - mā, kāka na - njēma čimōse, Te - stāre nū - maju čimōsu. Ywānt po - slovéjaskij - manjēri 82 - ā čār; gūdu nū - maju lūlū žōnd anu mōžje.
83 Wāku sōrtu („Wāka sōrtā“) kalōrje ā - bl te - slovéjaski ywānt: čār, lūlū, zālū, rēs, anu pīkw, čargōw.
84 Daŋ - ywānt ā lūp, ōn - mi - plāžh, te - drūyi („te - drūye“) 85 - mi - nē - plāžh, ōn - njē lūp. Je - bēn ja - vjēn, kō ōn - mi - plāžh, bē - ja - mīw sōwte zā - y - ukuplti.

86 Tīw Tejpanē nū - maju ejērkow dōl - na - Prjēxōde, šē bōj veliku, kuj Brjēžān, ān nu - majō thūw ānu trl zwōne tīw - tūrne, anū orlōj.
87 Te to - [j]ē na - rjēš mēxā, rāntaj sār, tō - sē - dje ēje - tīščin, je - tīščin sār to - mōre rejš. Tō to - ja na - rjēš rāntaj (tāj) bē - na - mjēla spāst, te - bōt tō - ma - rejš: ējē - tīščin - yorē, zakl to - dōw - ne - spāst (zakl to - dōw - ne - spāst); alpāj to - mōre rejš: ējē - daržin - yorē, zakl to - dōw - ne - spāst. Na - vij - vīš se - mōre rejš. *)
88 Sān - gāw anu sān - sē - ywōw rejš: „xudif tē - dēi - neslō sān - tī - gāw, „kē ti - ne - dješ tāj, kl ti - sē - jī - udāritā. Kār ti - njēsi - tōw bōwyati, magdri šē - bōj (-bōj). Tē, k - ōn - nējje bōwyati, ē pintit pōtin.
89 Sān - gāla: „S - mi - obējāw, kl ti - mē - jē - wržti; si - ml - daržiw - yorē trl lūta, ānu ējje si - me - pūstu; ējje, kl si - mē - osrōw, si - wzēw nu - drūyu; - zāl te zlo - drūyu twōw?
90 Mi - plēšemo wēsi nā - segān alpūr na - svēti - Mīxōw, ānu wēsi tāj - pūste. Plēš mi - momō tāj - Nedizāwci.
91 Mī pojēmō po - lāškin, tē po - latīniskij, alpāj po - slovéjaskij. Mī pojēmō šē po - lāškin; mi - znāmo pjēti po - slovéjaskij anū po - lāškin; po - slovéjaskij mī - kapimō bōj, kuj po - lāškin.
92 Prēdiju momō hje po - slovéjaskij, zāki jō ospōt Slovē; ma prjēt smo mjēli ospōde Lāxā, sū - prēdijāli kaj po - lāškin, ma mī - smo - kaplī jūstēs, skūditi bōj, kūj po - slovéjaskij.

carnevale. Noi balliamo come i "Nedizani". Noi cantiamo in italiano, in latino, in sloveno, ma in sloveno cantiamo di più e capiamo di più. Ora la predica è in sloveno perché il sacerdote è sloveno, ma prima che avevamo il sacerdote italiano, predicava solo in italiano, ma noi capivamo ugualmente, quasi più che in sloveno.
1873 a Brezje/Montemaggiore. Racconto di Giuseppe Čusin (46 anni) e Matia Tomasino (34 anni, oste)

Zapiel so kupe otroc an noni



Ma kuo so pridni noni, ki hodejo v dvojezični vartac v Spietar! Ništa slavo zastopil: na dvojezični vartac v Spietar na hodejo samuo otroc, hodejo an noni! "An se bruozar, de hodejo!" pravejo učiteljce, mestre. Noni so pridni, zak hodejo učit otroke naše stare piesmice, navade, jim hodejo pravit pravljice, jih učijo runat stare igre, kaka nona je parsla tudi učit kuhat an pec naše stare jedi.

Adan nono zlo pridn je tudi Bepo Chiabudini. Vičkrat je paršu gledat otroke. Poviedu jim je pravljice, ki jih lepua zna njega sestra Ilde, navadu jih je piet dvie lepe piesmice an potlè vsi kupe so nardil pru lepo preseneče-



nje, sorprezo drugim nonam, tistim, ki zive v spietarskem rikoverje. Sli so gor h njim za pust an jim lepua zapiel naše slovinske piesmi. Kuo so bli vsi veseli! Bluo je pru lepua an vsi se troštajo, de se bo se

zgodilo kiek podobnega.

Učiteljce an otroc zahvalejo "nona" Bepulna (ki je predsednik, president od spietarskega rikoverja), ki je parpomagu, de je paršlo do telega srečanja.

La Grecia classica vi aspetta

Vi piacerebbe conoscere da vicino la Grecia classica? Iscrivetevi allora alla gita organizzata dal 27 settembre al 3 ottobre da un gruppo di amici.

Il programma è questo: 27 settembre partenza in pullman verso Ancona, imbarco su traghetto e partenza per Igoumenitsa dove si arriva il 28 settembre in mattinata. Con la guida breve visita panoramica della città. Proseguimento per Kalambaka, cittadina ai piedi delle rocce delle Meteore, quindi nel pomeriggio visita ai "monasteri dell'aria", nella piana del fiume Peneo.

Il 29 settembre si parte per Delfi, città sulle pendici del Monte Parnaso, considerata assieme ad Olympia la più importante zona archeologica dell'età classica. Nel pomeriggio partenza per Atene dove si arriva in serata. Il 30 settembre visita guidata di Atene (Acropoli, Partenone, Propilei, Tempio di Athena Nike, l'Eretteo, Teatro di Dionisio, Piazza Sintagma, Piazza Omonia, Palazzo Reale (oggi sede del Parlamento), Tempio di Giove e Stadio Panathinaiko. Tempo libero a disposizione. Cena in ristorante tipico. 1. ottobre: crociera tutto il giorno alle Isole Saroniche. 2. ottobre: partenza per il Peloponneso con breve sosta al Canale di Corinto. Quindi Micene, visita guidata all'Acropoli.

Nel pomeriggio partenza per Patrasso. In serata imbarco sul traghetto per Ancona. 3 ottobre: arrivo ad Ancona verso le 12.30. Dopo il pranzo in ristorante partenza per il rientro a casa previsto in serata.

Quota di partecipazione: 840,00 euro (supplemento camera singola 160 euro, supplemento cabina singola 90,00 euro).

La quota comprende viaggio in pullman GT, traghetto, sistemazione in hotel 4 stelle, trattamento di pensione completa dal pranzo del 1. giorno al pranzo del 7. giorno, due minicrociere, visite guidate in lingua italiana.

Agenzia viaggi Salvans tours Gorizia. Numeri utili: 0432/727274 - 338/6753904

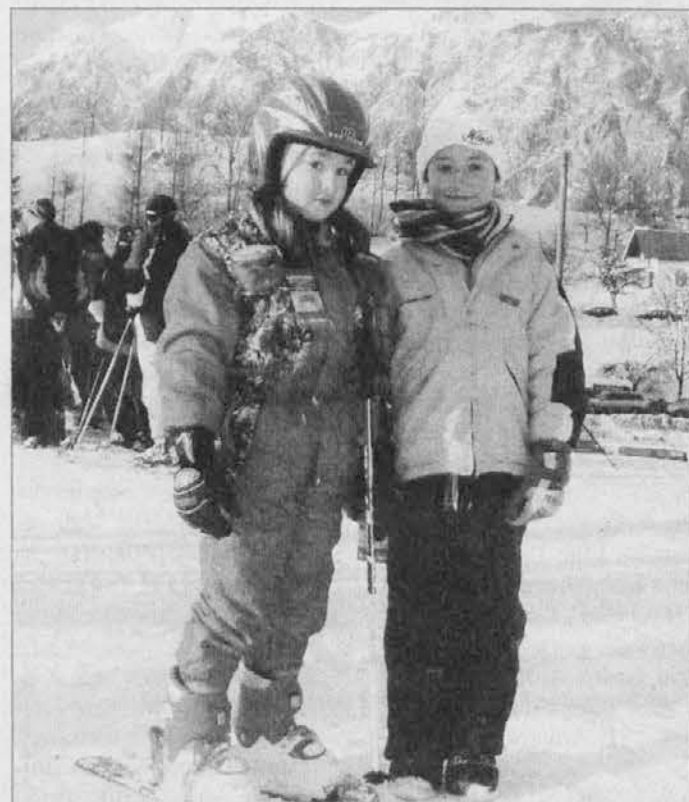
"Tista fotografija na Novim Matajurje je bla previ mikana, se niesmo vidli vsi!", al pa: "Kar se gajajo kake lepe reci, kjer je puno naših ljudi, zaki na deneta vič fotografiji?", puno krat so nam tuole jal tisti, ki prebierajo Novi Matajur.

Tuole se je zgodilo an potlè, ki smo napisal od tečaja smučanja (corso di sci), ki ga je Planinska družina Benečije organizala od 28. zenarja do 18. februarja, stier nedieje na sniegu v Podklostru (Arnoldstein Avstrija). Kakuo je slo, smo že napisal. Za viedet kiek vič, pogledita tele fotografije, ki sta jih nardila Germano an Franco. Nieso vse, pa vseglh vam manjku nomalo "povedo" kako je bluo!



An dan nas boj oni učil! (Tle par kraj te mali kupe z Germanam). Tle na varh: za te velike je bla nimar kaka staklenčiča dobrega vinca an Antonio je biu naš "assaggiatore ufficiale!"

Fotografije "pravejo" vič ku besiede!



Tarkaj nas je bluo, de so ble velike skupine an tistih, ki so imie le tisti primak. Tle na varh videmo "I Trusgnach". Na drugi fotografiji sta pa Mitja an Francesco: za se odpočit nomalo gre pru tudi "bagagliaio" od koriere! Tle zdol Silvia an Elisa: takuo so šle na pištah, ku de bi od nimar šijale! Tle zdol: ... an na koncu tečaja, vsi veseli za majhane šenke, ki je za vse otroke an mlade poskarbiela Planinska družina Benečije



RISULTATI

1. CATEGORIA		Merenderos - Prontoauto 2-1
Valnatison - Tagliamento	2-2	V-Power - Manzignel 8-9
3. CATEGORIA		Taverna Longobarda - Mistercell.it 3-5
Rangers - Audace	0-0	Carrozzeria Guion - Bild 6-4
JUNIORES		
Ragogna - Valnatison	2-5	
ALLIEVI		
Centro Sedia - Valnatison	rinv.	
GIOVANISSIMI		
Valnatison - Chiavris	0-2	
AMATORI		
Filpa - Ba.Col	0-2	
Sos Putiferio - Ravosa	0-1	
Orzano - Polisportiva Valnatison	2-4	
Osteria al Colovrat - Carioca	2-0	
CALCETTO		
Paradiso dei golosi - Comec group	10-6	

PROSSIMO TURNO

1. CATEGORIA	
Venzone - Valnatison	
3. CATEGORIA	
Audace - Sagrado	
JUNIORES	
Valnatison - Fortissimi	
ALLIEVI	
Valnatison - Union '91	
GIOVANISSIMI	
Fortissimi - Valnatison	
ESORDIENTI	
Tarcentina - Valnatison	

PULCINI

Audace/A - Buttrio/A
Audace/B - Buttrio/B

AMATORI

Gunnars - Filpa	(17/3)
Ravosa - Polisportiva Valnatison	(17/3)
Friul Clean - Sos Putiferio	(19/3)
CALCETTO	
La Torate - Paradiso dei golosi	(17/3)
PV2 Longobardo - Merenderos	(19/3)
Amici della palla - V-Power	(19/3)
Elite - Taverna Longobarda	(19/3)
Città di Carlino - Carrozzeria Guion	(21/3)

CLASSIFICHE

1. CATEGORIA
Pozzuolo 47; Virtus Corno 45; Ancona 38; Tarcentina 37; Lavarian Mortean 36; Aurora Budnacquisto 34; Torreatese, Tagliamento

31; Maranese 29; Caporiacco 28; Pagnacco, Riviera 26; Comunale Faedis 25; Venzone 23; **Valnatison** 21; Chiavris 18.

3. CATEGORIA

Cussignacco 48; Piedimonte 44; Audax Sanrocchese 40; Sagrado 35; Poggio 32; Cormons 31; Rangers 29; San Gottardo 27; Villanova 25; Savorgnanese 18; **Audace** 11; Assosangiorgina 10; Libero Atletico Rizzi 9; Donatello 5.

JUNIORES

Serenissima 41; Reanese 37; Riviera 36; San Gottardo 34; Nuova Sandanielese 32; Azzurra Premariacco, Nimis, Chiavris 31; **Valnatison** 29; Comunale Faedis 20; Majanese, Osoppo 16; Fortissimi 14; Ragogna 7.

ALLIEVI

Bearzi 46; Savorgnanese 39; Serenissima 34; Centro Sedia 32; **Valnatison** 31; Gaglianese 27; Graph Tavagnacco 25; Moimacco 18; Union '91 13; Fortissimi 9; Azzur-

ra Premariacco 6; Buttrio 4.

GIOVANISSIMI

Moimacco/A 48; Esperia '97 38; San Gottardo, Savorgnanese 36; **Valnatison** 32; Chiavris 28; Pagnacco, Buttrio 20; Serenissima 16; Gaglianese 12; Fortissimi 7; Cussignacco 1.

AMATORI (ECCELLENZA)

Mereto di Capito 29; Gunnars 28; Ziracco 27; **Filpa** 26; Ba.Col. 25; Dimensione Giardino 20; Warriors 19; Flumignano 18; Turkey pub 17; Startrep 16; Caffè di Cuori 13; Carrozzeria Tarondo 12; Extrem Alta Val Torre 8; Bar San Giacomo 7

AMATORI (3. CATEGORIA)

Osteria al Colovrat 29; **Sos Putiferio** 25; Ravosa 21; Carioca*, Atletico Beivars* 19; **Polisportiva Valnatison*** 15; Orzano 14; Pingalongalongo 13; Lovaria* 11; Gunnars* 6; Friul Clean* 5.

Contro il Tagliamento in vantaggio per 2-0 fino a 3' dal termine, i sanpietrini si fanno rimontare

Valnatison, la vittoria sfugge

*Pari dell'Audace - Vittoriosi gli Juniores sul campo del fanalino Ragogna
Sconfitta per i Giovanissimi - Negli amatori stop a Filpa e Sos Putiferio*

Nel campionato di Prima categoria, quando ormai tutti credevano nel successo della **Valnatison** sul Tagliamento e mancavano 3' alla fine sul risultato di 2-0 grazie alla doppietta di Gabriele Miano, si è registrata l'incredibile rimonta degli ospiti. Hanno accorciato le distanze al 43' grazie ad un grossolano errore del portiere Doardo, ed hanno pareggiato nel primo dei sei minuti di recupero decretati dal direttore di gara. Al 50' la formazione del presidente Daniele Specogna ha fallito con Suber una facile occasione. Domenica prossima la **Valnatison**, impegnata a Venzone, è attesa da un altro scontro salvezza.

Nel campionato di Terza categoria l'**Audace** di San Leonardo è tornata dalla trasferta di Udine con un punticino ottenuto grazie ad un pareggio con la formazione dei Rangers.

Vittoria degli **Juniores** della **Valnatison** sul campo del fanalino Ragogna. I ragazzi guidati da Pietro Dorigo si sono imposti grazie alle reti di Giovanni Tropina, Francesco Chiabai, Thomas Rossetto ed alla doppietta del rientrante Robert Aman. La squadra valligiana ha chiuso la gara in nove a causa di due espulsioni decretate dal direttore di gara, troppo permissivo nei confronti del gioco pesante dei padroni di casa.

E' stata rinviata la partita degli **Allievi** della **Valnatison** che dovevano affrontare la Centro Sedia.

Colovrat promossa in Seconda

OSTERIA AL COLOVRAT CARIOCA

2
0

Con quattro giornate di anticipo, grazie al rotondo successo sulla Carioca, l'Osteria al Colovrat di Drenchia conquista matematicamente la promozione in Seconda categoria.

La squadra di mister Igor Clignon è partita subito in avanti. Al 5' Alessandro Corredig, servito da Graziano Iuretig, si trovava da solo davanti al portiere ma il suo pallonetto finiva alto. Al 20' un'altra occasione sempre con Corredig che, dal limite dell'area avversaria, concludeva l'azione mandando il pallone a sfiorare il palo della porta avversaria. Gli ospiti tentavano di colpire in contropiede, ma non riuscivano a rendersi pericolosi.

Bisognava attendere il 10' del secondo tempo per veder passare in vantaggio i padroni di casa grazie ad un traversone di Corredig per Simone Vogrig che deviava la palla alle spalle del portiere ospite. La Carioca non ci stava a perdere e tentava il tut-

to per tutto, ma al 25' Graziano Iuretig su azione di contropiede si presentava da sola davanti al portiere che per contrastarlo usciva fuori dall'area di rigore. L'attaccante superava l'estremo ospite che non poteva fare altro che atterrarlo. L'arbitro si vedeva costretto ad espellere il portiere ospite. A questo punto la Colovrat dilagava ed alla mezz'ora Alberto Paravan segnava la rete della sicurezza.

Continuavano le "danze" con numerose occasioni sprecate dai valligiani, la più clamorosa quella di Paravan che, trovatosi solo a pochi metri dalla porta avversaria vuota, a causa di un rimbalzo fasullo del pallone mandava a lato.

La gara si chiudeva con l'incontenibile gioia di dirigenti, atleti e simpatizzanti dell'Osteria al Colovrat per la matematica promozione raggiunta in anticipo. L'Osteria al Colovrat nel prossimo turno osserverà la giornata di riposo. Ritournerà in campo a Merso di Sopra, sabato 24 marzo, alle 18.30 nel derby con la Sos Putiferio di Savogna.



Marco Marinig, difensore dell'Osteria al Colovrat di Drenchia e Ramon Qualizza dei Pulcini Audace/A



Sotto rete
Pod mrežo

Nel campionato di Prima divisione maschile di pallavolo turno di riposo per la Polisportiva San Leonardo, che venerdì 16 marzo alle 20.30 ospiterà nella palestra di Merso di Sopra la Volley Codroipo.

Le ragazze della formazione di Seconda divisione venerdì 9 marzo hanno perso (0-3) con la capolista Gs Danieli. Pronto riscatto ad Udine (1-3) con la Dopolavoro Ferroviario. Venerdì 16 marzo alle 19.30 la Polisportiva affronterà in trasferta la Bernardi Pallavolo Faedis.

Nel Trofeo Friuli, prima del previsto turno di riposo, due gare in due giorni per le Under 16 che hanno perso 0-3 l'incontro casalingo con la squadra del Bar-Albergo Baschera. Nell'impegno successivo in trasferta a Talmassons sconfitta per 3-0 con la Edilizia Zanello.

LE CLASSIFICHE

PRIMA DIVISIONE

Us Friuli 40*; M.E.G.I.C. Volley 39; Caffè Sport, Lignano Volley 38; Pallavolo Buia* 37; Pav Natisonia - Intrepida* 26; Nuova Ottica Ausa Pav* 26; **Polisportiva San Leonardo***, Il Pozzo Pradamano 23; Polisportiva Mortegliano 20; Friulcassa-Vb Udine* 7; Volley Codroipo 5; Stella Volley 3.

SECONDA DIVISIONE FEMMINILE

Gs Danieli Buttrio 38; Pulitecnica Friulana 34; Pav Natisonia 27; Afa Estintori-Rizzi 24; Bernardi Pallavolo Faedis 19; Il Pozzo Pradamano 17; **Polisportiva San Leonardo** 15; Dopolavoro Ferroviario Udine 13; Rappresentativa Provinciale 8; Selena Porzio Spazio Salute 0.

UNDER 16

Zanello Edilizia 15; Bar Albergo Baschera 12; Pav Udine* 9; **Polisportiva San Leonardo**, Gs Danieli Buttrio* 6; Stella Volley 3; Litoimmagine 0.

Ruzzolone dei **Giovanissimi** della **Valnatison** nella gara interna con il Chiavris. La sconfitta allontana i ragazzi allenati da Renzo Chiarandini dalle prime posizioni della classifica.

I Giovanissimi hanno esordito nel torneo notturno di Buttrio perdendo per 2-1 con la formazione del San Luigi di Trieste. Chiuso in vantaggio il primo tempo grazie alla rete di Antonio Bortolotti, i ragazzi, allenati da Chiarandini, sono stati raggiunti a 15' dalla fine e quindi superati a 9' dal termine su rigore inesistente concesso ai triestini.

Buono invece l'esordio degli **Esordienti** della **Valnatison** che hanno ospitato la Savorgnanese. I ragazzini guidati da Gianni Drecogna hanno giocato una buona partita andando a segno con Gabriele Gariup e Michele Oviszsch.

Hanno ripreso anche i **Pulcini** dell'Audace sul campo

di Manzano. Per la squadra A da segnalare una rete di Ruben Qualizza, per la B tripletta di Marco Drecogna.

Nel campionato amatoriale di Eccellenza da registrare la pesante sconfitta interna della **Filpa** di Pulfero rimediata con la Ba.Col di Manzano.

In Terza categoria la **Polisportiva Valnatison** di Cividale ha travolto in trasferta l'Orzano grazie alla tripletta di Enrico Bait ed alla rete di Massimo Di Nardo.

Sconfitta casalinga della **Sos Putiferio** rimediata con il Ravosa. Sotto di una rete, i ragazzi di Savogna hanno cercato di rimontare ma non sono riusciti nell'impresa.

Infine grande festa per l'Osteria al Colovrat di Drenchia della presidentessa Dolores Tomasetig, che ha ottenuto meritatamente, con quattro turni di anticipo, la promozione in Seconda categoria.

Paolo Caffi

Nel campionato di Eccellenza di calcio a cinque del Friuli collinare il **Paradiso dei golosi** di S. Pietro al Natison ha superato la Comec Group grazie alle reti realizzate da David Specogna (autore di una tripletta), Antonio Dugaro, Dennis Gosgnach e Gianluca Peddis (doppiette) e la rete di Davide Del Gallo.

Nel campionato di Prima categoria la capolista **Merenderos** di San Pietro al Natison ha ospitato la Prontoauto superandola di misura grazie alle reti realizzate da Michele Bastiancig e Andrea Magnan.

La **V-Power** di San Leonardo ha ospitato la Manzignel perdendo la sfida con una rete di scarto. Ai valligiani non

sono bastate le sei reti realizzate da Matteo Tomasietig ed i gol di Cristian Trusgnach ed Andrea Dugaro.

L'incontro tra **Taverna Longobarda** di Cividale e la Mistercell.it si è concluso con il successo degli ospiti.

Nella terza giornata della Coppa Amatori la **Carrozzeria Guion** di S. Pietro al Natison continua a stupire conquistando il terzo successo contro la Bild. A segno sono andati tre volte Dennis Ceconi ed una Gianni Martinig, Michele Dorbolò e Moreno Moratti.

LE CLASSIFICHE

(aggiornate alla 17. giornata)

ECCELLENZA

Osteria la Cjcarade 34; Nuova Udinese Sport 28; Dragao Euco Games 24;

Paradiso dei golosi 19; Albergo al Sole Remanzacco 18; La Torate Paluzza, Autoscuela Zof 15; S.t.u. 14; Pagnacco, Skarabusc Music Bar 10; Comec Group 5.

PRIMA CATEGORIA - Girone A

Merenderos 26; Ristorante alla Frasca Verde 25; Amici della palla 23; Mai@letto*, PV2 Longobardo 22; Manzignel 20; **V-Power** 18; Zomeais 15; Mistercell.it 14; Elite 13; Prontoauto* 10; **Taverna Longobarda** 5.

COPPA AMATORI - Girone D

(aggiornata alla 2. giornata)

Carrozzeria Guion 4; D.I.f. Abramo Impianti, Abs, Bild, Città di Carlino* 2; Skarabusc*1; Amatori Forever 0.

V nedeljo 4. marca, na iniciativo Cai Nadiskih dolin, nas je slo zaries puno v kraj Bad Kleinkirchheim na Koroškem: pun avtobus an blizu se pulmin. Trieba je reč, de liep avstrijski kraj v nacionalnem parku Nockberge ponuja puno sportnih aktivnosti, za vsakega ki. Takuo liepa skupina se je cieu dan smučala, sijala po lepuo napravljenih pistah. Snega

Cai na sniegu an v... vodi!

nie manjkalo, ceglih okuole an okuole povsierode se je lasciela an armeniola trava. Tel je liep kraj an za tiste, ki imajo radi tek na smučeh v dolini, ali "fondo" takuo, ki mu pravemo po italijansko.

Drugi so sli v terme an so



cieu dan plaval, počival an ... se "odpušcal". Adni, ki nečejo nič zamudit, so sli to parvo smučat potle pa se plavat.

An na koncu so bli pa tisti, ki kadar videjo brieg na začnejo ku hodit an se na ustavejo do varha. Pru za pru so se arzpartil na dva, adni so hodil

okuole vasi Bad Kleinkirchheim an potle, ker je biu dan zaries liep an pun sonca, so se pejal se s gabino do varha Rosennock nad piste za smučarje. Drugi, ki imajo buj "vesoke" ambicije so se pejal s pulminam v niek bližnji kraj an so sli gor na an varh, do katerega so

hodil po sniegu, tudi z "dereza-mi", ramponi an krpljami, ki so pa "ciaspe".

Na koncu so bili vsi, od predsednice Giannie Castellani do vsakega od telih nadiskih sportnikov buj al manj trudni, pa veseli an dobre volje. Preživel smo liep dan kupe.



Kar Francesco di Monte je paršu iz Pulje (Brindisi) tle h nam zavojo njega diela - je policjot - nie viedu, de se ustave tle za nimar. Tuole se je zgodilo zak je sreču adno našo lepo an pridno čečo, ki je Francesca Banchig - Mihova po domače iz Landarja, se zagledu tu njo. Sta se zaljubila an na koncu tudi oženila. Njih ja sta ga jala v Landarje an v Landarje bota le napri živiela. Za tuole tisti dan, ki sta se oženila, so se pru vsi veselil: družina, žlahta, parjatelji, pa tudi vasnjani, ki imajo v vasi še adno mlado družino.

Francesca an Francesco sta se oženila na 24. setemberja lanskega lieta... smo čakal nomalo cajta njih fotografijo, a je varglo ratingo! Bla sta pru lepa an vsi jim iz sarca želmo, de tudi njih življenje bo lepuo. Vse dobre jim še ankrat željo vsi njih te dragi



Senjam za Almo Bleutovo

Veseu rojstni dan Alma! Srečali smo se na 23. februarja, smo bli vsi veseli tisti dan, zak smo bli vsi kupe an smo praznoval toje osamstierdeset (84) liet življenja. Srečali smo se v Tieji (San Pietro di Chiazzacco - Prapotno), kjer živi tuoj sin Moreno.

Vsi ti želmo, de boš le napri živiela s tako veliko kuražo, ku do seda. Se ankrat ti željo vse dobre an te pozdravjajo sin Moreno z njega ženo Tuuli, hči Daniela an tuoj moz Nino.

Se adno rieč muormo napisat, de Alma je Iurman po preimku an je Bleutova po domače iz Lombaja.

SREDNJE

Podsriednje Zapustila nas je Rina Kozličjova

Buog je poklicu h sebē Agostino Simoncig, uduovo Postregna.

Rina, takuo so jo vsi klical, se je rodila v Juracovi družini v Sriednjem na 28: vošta 1921, an glih kak tiedan od tegā smo bli publikal na Novim Matajuri fotografije od nje zadnjega rojstnega dneva, ki ga je praznovala z nje veliko družino.

Dopunla je bla 85 liet.

Oženila se je v Podsriednje, v Kozličjovo družino. Nje moz je biu Giovanni. Zapustu nas je ze puno liet od tegā.

Do malo cajta od tegā je živiela kupe s sinam Luiginam an z njega družino, na hiši, kamar je bla parsla za neviesto.

Zadnje cajte jih je preziviela v spietarskem rikoverje kamar nje otroc so jo pogostu hodil gledat.

Za njo jočejo hcere Adriana, Giulietta, Diana an Teresa, sin Luigino, zeti, neviesta, navuodi an pranavuodi (ratala je sedam krat biznona!), brat Mario, sestra Paolina, kunjadi an vsa druga žlahta.

Za venčno bo počivala go par svetim Pavle go par Černeč, kjer je biu nje pogreb v torak 13. marca popudan.

SOVODNJE

Mašera Smart mladega moža

V nedeljo se je po sauonjskih vaseh zviedelo, de je umaru an mlad kamunjan. Klicu se je Adriano Velicaz an je imeu samuo 46 liet. Adriano je biu Velikacove družine z Mašere. Ziveu je kupe z mammo, ki je Gustina Sikova an z bratram Marcellam. Z njega smartjo je v zalost pustu nje, sestro Dino, brata Giuliana, kunjade, navuode, pranavuode an vso drugo žlahto. Za venčno bo počivu v britofe par Maserah, kjer je biu njega pogreb v torak 13. marca zjutra.

GRMEK

Topolove / Mojmag In ricordo di Bruno Filipig

Vorremmo ricordarti come

in questa foto, sempre sorridente, pronto a sdrammatizzare e superare tutte le difficoltà a cui la vita ti ha sottoposto, soprattutto quelle riguardanti la salute, che non è mai stata una grande e sincera compagna, al contrario della tua Anita, spalla silenziosa e inesauribile.

Ci hai lasciato presto, 65 anni, senza preavviso, ma ci hai lasciato sereno... perché sapevi di aver fatto tutto e di più di quello che umanamente si poteva fare: emigrante in Svizzera, muratore, artigiano presso impresa, poi in proprio con il compagno fidato Tillio, poi con i tuoi figli, nel mezzo la vita nel bar a Udine, la costruzione della propria casa a Moimacco nei fine settimana, i malanni, poi avanti con la casa dei figli sempre a tempo perso, ed ora a ultimare la casa a Topolò.

Insomma, cos'altro... era finalmente giunta la pensio-



ne, prospettiva di una vita più rilassata, anche se fermo non riuscivi a stare visto che anche l'ultimo giorno l'hai passato nel bosco a far legna. Ora c'era da trovare il tempo per gli amati nipotini Tommaso e Mattia, che ti sorridevano ogni volta che comparivi loro dinanzi e che fino a pochi minuti prima ti sei coccolato orgoglioso. Per noi è come se fossi ancora qui, sei nei nostri cuori.

Nel tentativo di ringraziare coloro che hanno voluto onorarlo con la loro presenza lunedì 26 febbraio, nella chiesa a Moimacco, ed eravate veramente tanti, compaesani di ieri e di oggi, amici d'infanzia, di lavoro, di compagnia, gli immancabili alpini... tutti voi che ci avete reso questo giorno meno solo, ma soprattutto orgogliosi del nostro Bruno - Tamazovi - Filipig.

La moglie Anita, i figli Sandro e Roberto, le nuore Cinzia e Sonia

novi matajur

Tednik Slovencev videmske pokrajine

Odgovorna urednica: JOLE NAMOR
Izdaja: Zadruga Soc. Coop. NOVI MATAJUR
Predsednik zadruga: MICHELE OBIT

Fotostavek in tisk: EDIGRAF s.r.l.
Trst / Trieste

Redazione: Ulica Ristori, 28
33043 Cedad/Civiale
Tel. 0432-731190 Fax 0432-730462
E-mail: novimatajur@spin.it

Reg. Tribunale di Udine n. 28/92

Il Novi Matajur fruiscie dei contributi statali
diretti di cui alla Legge 7.8.90 n. 250

Narocnina-Abbonamento

Italia: 32 evro
Druge države: 38 evro
Amerika (po letalski pošti): 62 evro
Avstralijska (po letalski pošti): 65 evro

Postni tekodi račun za Italijo
Conto corrente postale
Novi Matajur Cedad/Civiale - 18726331



Včlanjen v USPI
Associato all'USPI

La nostra cagnetta di nome Flo è scomparsa da casa (Tarcetta / Pulfero), la mattina di venerdì 9 marzo. E' di razza meticcica, con il pelo semilungo, di colore nero. Ha un collare blu. Mia figlia Cristina chiede ogni giorno di lei e non si da pace sul perchè Flo non torni a casa! Chiunque avesse informazioni mi può contattare al numero 320/1974376. Grazie!

CLUB ALPINO ITALIANO - SOTTOSEZIONE VAL NATISONE

18 marzo 2007

MONTE FESTA - MONTE S. SIMEONE

(Prealpi Carniche)

Due itinerari

Per il monte Festa: E dislivello 700 m; ore 2.00-2.30 in salita

Per il monte S. Simeone: EE dislivello 1200 m; ore 3.30 circa in salita

Ore 7.00 - Ritrovo e partenza da S. Pietro al Natisone (piazza delle scuole)

Per informazioni: Castellani Gianna (0432-727428) Zufferli Gregorio (0432-727530)



Mirko, pijan ku skiera, se j' zaplietu ob dvieuh po punoci pruo duomu.

- Fardaman pijanac - je začela uekat njega žena Jelka, ki ga je čakala na pragu.

- Nu, nu, moja draga, ne stuojs se takuo jest! Se je zgodilo, ki v gostilni na vredič fabri-ke je bla na tekma (gara), kduo popije vic zganja.

- Ah ja - je pogoder-njala Jelka - povejmi, kduo je paršu na drugo mesto?

Petar je zamerku na ciesti adno lepo an mlado čečo, ki je runala avtostop. Po pot sta se ustavla pod velikim orieham, kjer sta se tudi poljubila. Subit potlè čeča se j' začela zalostno jokati.

- Zaki jočeš? - jo j' poprašu nomalo prestrašen Petar.

- Zatuo, ki sem zaskarbena samuo mislit, de bom muorla iti pravit manihu na Staro gorro, de sem dvakrat gre-sila!

- Kuo dvakrat? - je poprašu Petar - Češ reč ankrat!

- Zaki ankrat? Ka' imas tako silo iti damu?

An intervistator od adnega znanega televi-zjona je ustavu adno mlado čečo:

- Ki misleš gor na spol (sesso) pred zem-bo?

- Ist niesam naspruo-tna, bašta, de potlè se na pride previç pozno pred utar v cierku za cerimonijo!

An profesor je vpra-su adnega studenta:

- Kuo se klicješ?

- Se klicem Vodopivec...

Profesor ga j' resno pokregu:

- Zmisni se, de kadar guoriš z adnim višjim muoreš reč nimar "gospuod"?

- Oh, na zamierte! - je jau nomalo zmeden student - Se klicem gospuod Vodopivec!

Dva parjatelja sta pravla od njih te starih.

- Moja nona - je jau Rajko - je imiela tarkaj otruo, de kadar je nosila spat te zadnje gor po stengah, ti parvi so ze ustajal.

- Pa muoj stric - je jau Stanko - je biu tako debeu, de kadar je obo-leu, rešilni avto (avtoambulanca) je muorala narest dva vjača za ga pejat v špitaui!



Srečno življenje draga Sofia!

Živi v Belgiji, koranine jih ima v Podsriednjem

“Al san liepa? Se na bom sama hvalila, ma muoram reč, de vsi tisti, ki me videjo al pa videjo moje fotografije, diejo pru tuole, de san pru liepa. Tisti, ki me poznajo, pravejo, de san tudi barkà. Se kličem Sofia Martinig, živim v mieste Bruxelles, v Belgiji, kjer moja mama Valeria diela. Tudi muoj nono živi tle v Belgiji, ze

puno puno liet. Je Adriano Martinig -Varhuščaku iz Podsriednjega. Podsrienje je adna liepa vas, v srienjskem kamunu, kamar nono se pogostu vrača. V tisto vas je hodila puno, puno krat poliete pa ne samuo, tudi moja mama Valeria, an san šigurna, de priet al potlè popeje dol tudi mene, takuo bom mogla objet mojo bi-

znono Lino, ki čeglih nie vič mlada je puna kuraže an dobre volje, pru takuo vso zlahto, an jo je zaries puno!, ki jo imam

dolè. Na smiem pozabit vam poviedat, de san se rodila na 12. vošta an de muoj tata se kliče Jamel Zidazi. Seda vas lepuo pozdravim, poseban pozdrav an poljubček moji biznoni Lini!”. Takuo nam je napisala mala Sofia iz Belgije. Muormo reč, de tudi mi, kar smo vidli nje fotografije (bluo jih je zaries puno), smo jal, de je pru liepa an simpatik.

Draga čičica, kar mama an nono te parpejejo duon, pridi nas gledat. Srečno življenje ti iz sarca zelmo!

“Tela je naša Anna”

V kraju Arenzano blizu Genove živi tela mlada družina.

Cičica se kliče Anna, an se je rodila na 13. dicemberja lanskega lieta, mama je Maddalena Tixe, tata pa Alessandro Picciotto. Za rojstvo tele cīcice so se veselil tudi v Oblici, kjer se je nona od cīcice rodila an živiela, dokjer nie sla tle od duoma. Je Livia Predan, Baganova po domače.

Anni zelmo srečno življenje. Nji an nje družini an liep pozdrav vsieh tistih, ki jih tle doma an po sviete poznajo.

Maddalena Tixe e Alessandro Picciotto ci presentanto la loro bimba, Anna, nata il 13 dicembre scorso. Vivono ad Arenzano (Genova), mah... mah la nonna della piccola Anna è di Oblizza! E' Livia Predan, della famiglia Baganova. A salutare l'arrivo di Anna ci sono tutti i parenti e gli amici di Oblizza, in particolare lo zio Marino con Grazia, Stefania e Alessandro. Alla piccola gli auguri di una vita serena aspettando di poterla coccolare anche qui, dove la nonna Livia è nata e cresciuta!



“LA MARMÌ”
di NEVIO SPECOGNA

LAPIDI E MONUMENTI

PAVIMENTI SCALE PIANI CUCINA
TOP BAGNO NEI MIGLIORI GRANITI

SAN PIETRO AL NATISONE

Zona Industriale n. 45 - Tel. 0432.727073



KBcenter



GLASBENA MATICA



SLOVENSKO PLANINSKO DRUŠTVO GORICA
SOCIETÀ ALPINA SLOVENA GORIZIA



ZDRUŽENJE SLOVENSKIH ŠPORTNIH DRUŠTEV V ITALIJI
UNIONE DELLE ASSOCIAZIONI SPORTIVE SLOVENE IN ITALIA



DRUŠTVO SLOVENSKIH UPOKOJENCEV ZA GORIŠKO
CIRCOLO PENSIONATI SLOVENI DEL GORIZIANO



SINDIKAT SLOVENSKE ŠOLE
SINDACATO SCUOLE SLOVENE



KROŽEK ZA KULTURNO, ŠPORTNO IN PODPORNO UDEJSTVOVANJE
CIRCOLO ATTIVITÀ CULTURALI SPORTIVE ED ASSISTENZIALI



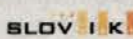
SLOVENSKA KULTURNO - GOSPODARSKA ZVEZA
UNIONE CULTURALE ECONOMICA SLOVENA



SLOVENSKI DEŽELNI ZAVOD ZA POKLICNO IZOBRAŽEVANJE
ISTITUTO REGIONALE SLOVENO PER L'ISTRUZIONE PROFESSIONALE



SLOVENSKA KNJIŽNICA - DAMIR FEIGEL
BIBLIOTECA SLOVENA - DAMIR FEIGEL



SLOVENSKI IZOBRAŽEVALNI KONZORCIJ
CONSORZIO SLOVENO PER LA FORMAZIONE



ZVEZA SLOVENSKIH KULTURNIH DRUŠTEV
UNIONE DEI CIRCOLI CULTURALI SLOVENI



KMEČKA ZVEZA
ASSOCIAZIONE AGRICOLTORI